

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 261

PDF erstellt am: **16.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 50.–, halbj. Fr. 32.–, Ausland Fr. 64.– jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 50.–, un semestre fr. 32.–, étranger fr. 64.– par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 261 – 3841

Bern, Dienstag, 8. November 1983  
 Berne, mardi, 8 novembre 1983

101. Jahrgang  
 101e année

No 261 – 8. 11. 1983

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Geschäftsöffnungsverbot – Sperrfrist.

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers.

Ricerca credi sconosciuti.

Diffida secondo l'art. 89 ORC.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 325901-325954

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Besuch des griechischen Ministers für Energie und natürliche Ressourcen – Visite du ministre de l'énergie et des ressources naturelles de Grèce.

Offizielle Eröffnung von «Teco Suiza 83 Colombia» – Ouverture officielle de «Teco Suiza 83 Colombia».

Ernennung neuer Postenchefs in Stuttgart, Amsterdam und Vancouver – Nomination de nouveaux Chefs de poste à Stuttgart, Amsterdam et Vancouver.

GATT Code des normes: Notifications.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

28. Oktober 1983

Lischer-Transport AG, in Dübendorf, Personal- und Gütertransporte (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1983, S. 3041). Walter Lischer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Alfred Rüegg, Delegierter des VR, ist nun auch zugleich Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Alfred Rüegg-Dähler und Elsa Rüegg-Dähler; beide von und in Lufingen.

28. Oktober 1983

Socogestim SA, in Zürich 1, Dienstleistungen im Immobiliengeschäft usw. (SHAB Nr. 136 vom 17. 6. 1981, S. 1940). Dr. Alfred Andermatt und Eric-Alain Denzler sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. P. Mark Humi, von Luzern, in Küssnacht ZH. Neues Geschäftsdomicil: Grossmünsterplatz 8, Zürich 1, c/o Covalind SA.

28. Oktober 1983

Verlag Betty Bossi AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 192 vom 9. 8. 1983, S. 2901). Peter Feiz, Direktor, wohnt nun in Kilchberg ZH.

28. Oktober 1983

Garage Rietli AG, in Wädenswil (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1980, S. 625). Neue Adresse: Alte Landstrasse 4.

28. Oktober 1983

Kistler Instrumente Aktiengesellschaft, in Winterthur IV (SHAB Nr. 279 vom 30. 11. 1982, S. 3826). Unterschrift von John Wälchli sowie Prokura von Dr. Johannes Golder erloschen.

28. Oktober 1983

Legler International AG, in Zürich 3, Ausübung von Kontroll-, Beratungs- und Ausführungsfunktionen für die Gruppenfirmen usw. (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1979, S. 3302). Statuten am 19. 10. 1983 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

28. Oktober 1983

Ortobau AG Generalunternehmung, in Zürich 11 (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1983, S. 3433). Unterschrift von Dr. Alfred Fischer erloschen.

28. Oktober 1983

Obag Zürich AG, in Zürich 8, Organisationsbetrieb zur Lösung allgemeiner Gewässerschutzaufgaben (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1980, S. 1685). Eduard A. Meier, Präsident des VR (Verwaltungsrates), und Monica Elisabeth Meier-Feil, Mitglied des VR, wohnen nun in Davos.

28. Oktober 1983

Pronto-Service Kurt Brun, in Fällanden, Rütistrasse 18, Pfaffhausen, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Brun, von Zürich und Freienbach, in Fällanden. Einzelunterschrift ist erteilt an: Bärbel Brun-Wirth, von Zürich und Freienbach, in Fällanden. Ausführung von Reparatur- und Servicearbeiten aller Art im und um das Haus sowie Ausführung von Umbau- und Renovationsarbeiten; Wohnberatung.

28. Oktober 1983

Cleaning-Shop A. Fink, in Zürich, chemische Reinigung (SHAB Nr. 200 vom 30. 8. 1982, S. 2810). Die Firmainhaberin Anna Maria Fink hat infolge Verheiratung den Familiennamen Ledermann und das Bürgerrecht von Zollikon erhalten; sie wohnt nun in Stäfa. Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB zugestimmt. Neuer Wortlaut der Firma: Cleaning-Shop, Anna Ledermann.

28. Oktober 1983

Sportshop M. Mohler, bisher in Winterthur (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1977, S. 3752). Neuer Sitz: Brütten. Adresse: Harossenstrasse 11. Neuer Wortlaut der Firma: Mohler Sport. Der Firmainhaber und die Einzelunterschriftsberechtigte Ursel Mohler wohnen nun in Brütten.

28. Oktober 1983

Baumann, medical and electronic Instruments, bisher in Hinwil, elektronische und medizinische Geräte (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1982, S. 436). Neuer Sitz: Wetzikon. Adresse: Hofstrasse 105.

28. Oktober 1983

Schweizerische Treuhandgesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 236 vom 10. 10. 1983, S. 3485). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Neu hat Kollektivprokura: Urs Kamber, von Hägendorf, in Horgen; er zeichnet zu zweien, jedoch nicht mit einem andern Prokuristen.

28. Oktober 1983

Treuhand- und Verwaltungs-AG Bülach, in Bülach (SHAB Nr. 270 vom 16. 11. 1972, S. 2959). Neue Adresse: Kasernenstrasse 6, Gewerbauchaus.

28. Oktober 1983

Tip-Top-Autowerk AG, in Zürich 4, Handel mit Fahrzeugen (SHAB Nr. 170 vom 25. 7. 1983, S. 2582). Die Prokura von Hugo Brogli ist erloschen.

28. Oktober 1983

FE Sport-Garage AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 171 vom 28. 7. 1981, S. 2401). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und das Kantonale Steueramt Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

28. Oktober 1983

Ramseier Horgenberg AG, in Horgen, Wührenbach, Horgenberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 10. 1983. Zweck: Handel mit Reitpferden, Betrieb einer Reitschule sowie Haltung von Pensionspferden und Ausbildung von Reitpferden; sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen oder solche erwerben sowie Grundstücke erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namcnaktien zu Fr. 1000. Übrnimmt das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelirma «Alfred Ramseier, Hogenberg», in Horgen, mit Aktiven von Fr. 545 686.70 und Passiven von Fr. 294 920.95, gemäss Bilanz vom 30. 4. 1983, zum Preise von Fr. 250 765.75 wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Alfred Ramseier, Präsident, sowie Doris Ramseier, beide von Bowil, in Horgen; diese beiden mit Einzelunterschrift, sowie Daniel Ramseier, von Bowil, in Horgen, ohne Zeichnungsbefugnis.

28. Oktober 1983

Industrie-Leasing AG, in Zürich 3, Kauf und mehrjährige Vermietung (Leasing) von Investitionsgütern aller Art usw. (SHAB Nr. 153 vom 5. 7. 1983, S. 2329). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Anton Henggeler, von Unterägeri, in Küssnacht ZH.

28. Oktober 1983

Mondo Handels AG, in Zürich 1, Waren aller Art (SHAB Nr. 189 vom 16. 8. 1983, S. 2853). Ernst Heinz Kellenberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

28. Oktober 1983

Offset-Satz AG, in Zürich 8, Erstellung von Bild- und Schriftträgern für das Offset-Druckverfahren (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1983, S. 306). Paul Grünfelder ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Wolf Klöti ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben, er führt weiter Einzelunterschrift.

28. Oktober 1983

Hymatec AG, in Oberrieden, Baumaschinen (SHAB Nr. 225 vom 27. 9. 1983, S. 3334). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Horgen vom 26. 9. 1983 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

28. Oktober 1983

Intershop Holding AG, in Zürich 2, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen (SHAB Nr. 94 vom 25. 4. 1983, S. 1370). Prokura von Hans Peter Künzler erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken: Josef Kaufmann, von Winkon, in Zürich.

28. Oktober 1983

Bank Leu AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1983, S. 3118). Unterschrift von Raoul Mercier erloschen.

28. Oktober 1983

Hildenbrand Kies AG, Zweigniederlassung in Zürich 11, Vertrieb von Kies und Sand (SHAB Nr. 255 vom 3. 11. 1981, S. 3441), mit Hauptsitz in Dielsdorf  
 Hildenbrand Kies AG, in Dielsdorf, Vertrieb von Kies und Sand (SHAB Nr. 255 vom 3. 11. 1981, S. 3441)

Die Unterschriften von Philippe Pot und Erich Frey sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Alexander Moro, von Zürich, in Nürensdorf. Walo Bertschinger, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

28. Oktober 1983

Patentanwaltsbüro Feldmann AG, in Opfikon (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1979, S. 3153). Neu hat Einzelprokura: Renate Götz-Teusel, von und in Opfikon. Clarence Paul Feldmann und Angelika Christine Feldmann, Mitglieder des Verwaltungsrates, wohnen nun in Opfikon.

28. Oktober 1983

Aucreda AG, in Zürich 3, Leasing von Personautos und Nutzfahrzeugen (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1983, S. 558). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Anton Henggeler, von Unterägeri, in Küssnacht ZH; Niklaus Knüsel, von Inwil, in Uitikon, und Robert Waldmeier, von Möhlin, in Wangen bei Olten.

28. Oktober 1983

Ivory & Sime Zürich AG, in Zürich 1, Verwaltung von Wertschriftenvermögen und Geldern (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1977, S. 746). Robert H. C. van Maasdiik ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Pascal de Salaberry, französischer Staatsangehöriger, in Edinburgh (GB).

28. Oktober 1983

Walter Rentsch AG, in Dieltikon, Handelsunternehmen der Bürofachbranche (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1983, S. 3214). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Prof. Dr. Hugo Tschirky, von Mels, in Zumikon.

28. Oktober 1983

Serviso Bauberatungsdienst AG, in Küssnacht (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1983, S. 2261). Dr. André Meyer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Felix Jonny, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

28. Oktober 1983

RK-Print, Frau Ruth Kohler, in Zürich, Herstellung von Druckerezeugnissen (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1983, S. 1546). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «RK-Print, Ruth + Willi Kohler», in Zürich 7, erloschen.

28. Oktober 1983

RK-Print, Ruth + Willi Kohler, in Zürich 7, Eidmattstrasse 20, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 10. 1983. Gesellschaft übernahm Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelirma «RK-Print, Frau Ruth Kohler», in Zürich. Gesellschafter sind die Ehegatten Willy und Ruth Kohler, beide von Wynigen, in Grüningen. Herstellung von Druckerzeugnissen.

28. Oktober 1983

Krucker-Owex Maschinen AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1983, S. 3117). Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Herbert Schönhaar, deutscher Staatsangehöriger, in Kloten. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Brigitte Krucker, von und in Adliswil, und Rolf Fischbacher, von Basel und Hemberg, in Zollikon.

28. Oktober 1983

Assa Schweizer Annoncen AG Schweizerische Werbegesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich I (SHAB Nr. 135 vom 14. 6. 1983, S. 2045), mit Hauptsitz in Zürich 2. Prokura von Rolf Bollmann erloschen.

28. Oktober 1983

Alubox AG, in Zürich 8, Metallwaren, insbesondere Gehäuse aus Leichtmetall usw. (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1982, S. 250). Jakob Burgstaller ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Einzelunterschrift: Jakob Burgstaller, von Zürich, Wuppenau und Waldkirch, in Maur.

28. Oktober 1983

Angelo Ramondetta, in Zürich, Produktion von Frischeierwaren (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1981, S. 713). Der Geschäftsbereich ist erweitert worden um: Handel mit Weinen, Lebensmitteln und Konserverprodukten.

28. Oktober 1983

Serruya AG, in Uster, Dienstleistungen auf dem Gebiete der elektronischen Datenverarbeitung (SHAB Nr. 250 vom 27. 10. 1982, S. 3425). Neue Adresse: Zelgstrasse 19.

28. Oktober 1983

Ercona Aktiengesellschaft, in Rütli, Durchführung von Ermittlungen, Privatdetektei usw. (SHAB Nr. 206 vom 6. 9. 1982, S. 2881). Dietmar Guggenbichler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er ist nun Geschäftsführer und führt weiter Einzelunterschrift. Leo Brantschen, Niklaus Scheidegger und Ralf Schäfer sind ebenfalls aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Doris Lengge sind erloschen. Rita Guggenbichler, nunmehr einziges Mitglied des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Einzelprokura hat neu Monika Singenberger, von Bischofszell, in Hombrechtikon.

28. Oktober 1983

Michael Eymann, in Wald, feinmechanische Werkstätte, Apparatebau (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1977, S. 2037). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Eymann-Müller», in Wald, erloschen.

28. Oktober 1983

Eymann-Müller, in Wald, Laupenstrasse 30, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Stephana Eymann-Müller, von Linden, in Schänis. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Michael Eymann», in Wald. Herstellung von technischen Gummiformartikeln. Betrieb einer feinmechanischen Werkstätte; Formenbau.

28. Oktober 1983

Aktiengesellschaft für die Neue Zürcher Zeitung, in Zürich I (SHAB Nr. 130 vom 9. 6. 1982, S. 1853). Dr. Max Karrer, Dr. Rudolf Friedrich, Prof. Dr. Dietrich Schwarz und Ernst Brugger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Prof. Dr. Riccardo L. Jagmetti, von Zürich und Mairengo, in Zürich; Dr. Fritz Honeger, von und in Rüslikon; Dr. Silvio de Capitani, von Zürich und Vezia, in Zürich, und Jean-Daniel Cornaz, von Bulach und Faoug, in Bulach.

28. Oktober 1983

Securama AG, in Dietlikon, Waren aller Art, insbesondere Sicherheitsartikel (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1978, S. 2438). Robert Rieffel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Emma Rieffel-Brunner erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Walter Künzi, von Wattenwil, in Rütli ZH. Neu führt Einzelunterschrift: Emil Häuser, von Stadel und Zürich, in Zürich.

28. Oktober 1983

IL Immobilien-Leasing AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 40 vom 28. 12. 1982, S. 529). Neue Vizepräsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien: Niklaus Knüsel, von Inwil, in Utikon, und Robert Waldmeier, von Möhlin, in Wangen bei Olten.

28. Oktober 1983

B. Hämmerli, in Zürich, Zentralstrasse 118, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bernhard Hämmerli, von Brütelen, in Dietikon. Handel mit und Service von Maschinen aller Art.

28. Oktober 1983

Dr. Schnyder Immobilien AG, in Kilchberg (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1975, S. 1740). Statuten am 18. 10. 1983 geändert. Neue Firma: Dr. Schnyder & Partner AG. Neuschreibung des Zwecks: Übernahme von Beratungs- und Managementmandaten auf dem nationalen und internationalen Immobiliensektor sowie Erwerb, Veräusserung und Vermittlung von Immobilien; sie kann gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Durch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden; es ist eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und voll liberiert. Fr. 400 000 des Erhöhungsbetrages sind durch Verrechnung liberiert worden.

28. Oktober 1983

Control-Invest AG, in Zürich 10, Nordstrasse 172, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 10. 1983. Zweck: Halten von Beteiligungen und die damit verbundene Kontrolle der Unternehmungen sowie Kauf und Verkauf von Wertschriften und Erwerb von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Robert Reinhard, von Basel, in Küssnacht ZH.

28. Oktober 1983

Petersen (Schweiz) AG, in Horgen, Handel mit Werkzeugen und technischen Artikeln (SHAB Nr. 263 vom 11. 11. 1982, S. 3606). Statuten am 24. 10. 1983 geändert. Durch Ausgabe von 800 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 450 000 erhöht worden; es ist eingeteilt in 900 Namenaktien zu Fr. 500 und voll liberiert. Der Erhöhungsbetrag ist voll durch Verrechnung liberiert worden.

28. Oktober 1983

Swain Ltd, in Zürich 4, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 178 vom 4. 8. 1982, S. 2532). Statuten am 24. 10. 1983 geändert. Die englische Fassung der Firma wird nicht mehr geführt. Die Firma der Gesellschaft lautet daher nun: Swain AG. Neuer Zweck: Dienstleistungsarbeiten für Industrie und Handel, insbesondere Zurverfügungstellung von Arbeitskräften auf dem technischen, kaufmännischen und gewerblichen Sektor, Ausführung von Montagearbeiten im allgemeinen Stahl- und Rohrleitungsbau in der Bau- und Elektroindustrie sowie Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben und verkaufen und sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Jean-Louis Maillard ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR sind: Ervin C. Kaspar, von Zürich, in Wohlen AG, Präsident; Manfred Quandt, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D), und Susanne Meier, von und in Zürich; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner führen neu Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich von Escher, von Zürich, in Meilen, und Peter Karl-Heinz Lange, deutscher Staatsangehöriger, in Bochum (D), beide Direktoren.

## Bern - Berne - Berna

## Büro Bern

27. Oktober 1983

Gurtner Reisen AG, in Bern (SHAB Nr. 189 vom 17. 8. 1982, S. 2670). Die Generalversammlung vom 14. Oktober 1983 hat das inzwischen voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 500 und die Statuten entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 500.

28. Oktober 1983

Baucaor AG, in Bern, Energieplanung usw. (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1981, S. 715). Die Generalversammlung vom 4. August 1983 hat die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nun: Energieplanung und Ausführung von Anlagen und Gebäuden, insbesondere von Energieanlagen; Handel mit und Fabrikation entsprechender Geräte und Anlagen. Sie kann Patente und Lizenzen auf diesen Gebieten erwerben und vergeben sowie Dienstleistungen aller Art in der Baubranche erbringen (Entwicklungen, Planung, Projektierung, Beratung, Expertisen, Überwachung der Ausführung und Durchführung von Gesamtprojekten). Sie kann ferner Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital wurde von Fr. 50 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung voll liberiert sind. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Der VR (Verwaltungsrat) besteht jetzt aus 3 oder mehr Mitgliedern. M. Elisabeth Klossner, Vizepräsidentin, und Carlo Campoloni sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Bruno Beerli, von Balterswil, in Thalwil, Präsident, und Jean-Pierre Winkler, von Bremgarten bei Bern, in Biberen, Gemeinde Ferenbalm. Carl W. Kolker, bisher Präsident, ist nunmehr Vizepräsident des VR. Die VR-Mitglieder sowie Farrok K. Kavarana, indischer Staatsangehöriger, in Zug, führen Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Oktober 1983

Bläsi AG, in Bern, Stahlhandel usw. (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1983, S. 2982). Markus Bläsi, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Breganzona.

28. Oktober 1983

Josef Heis-Nemeth, in Bern, Bäckerei usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1979, S. 45). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

28. Oktober 1983

Liebi LNC AG, in Bern, Sonnenkollektoren usw. (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1979, S. 4038). Siegfried Weisskopf, Leopold Winkelmeier und Oskar Jost sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Jean Schenk, Präsident, und Harald Liebi, Vizepräsident und Delegierter des VR, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

28. Oktober 1983

Tartine Merkur AG, in Bern, Gastwirtschaftsbetriebe usw. (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1983, S. 760). Die Generalversammlung vom 20. September 1983 hat die Firma geändert in Merkur Al forno AG und die Statuten entsprechend revidiert.

28. Oktober 1983

Metalverband AG, in Bern (SHAB Nr. 148 vom 1. 7. 1981, S. 2108). Max Diethelm ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Paul Gass, von Basel, in Arlesheim.

28. Oktober 1983

Metro Autopark AG, in Bern (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1980, S. 2838). Die Prokura von Yvonne Eckert-Vaulaüre ist erloschen.

28. Oktober 1983

Münstergassbuchhandlung AG, in Bern. Mit Statuten vom 12. Oktober 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Führung einer Buchhandlung. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift: Lukas Pflüger, von Basel, in Zollikofen, Präsident und Delegierter, und Anton Erb, von Oberhof, in Peseux, sowie, ohne Zeichnungsberechtigung: Martha Pflüger-Hui, von Basel, in Zollikofen. Geschäftsdomizil: Im Klayhof 4.

28. Oktober 1983

BSB Betonstahl-Bewehrungs AG, in Bern. Mit Statuten vom 10. Oktober 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Ausführung von Armierungsarbeiten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, veräussern, vermitteln und verwalten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Beatrice Spörri-Fischli, von Reichenburg, in Gattikon, Gemeinde Thalwil; sie führt Einzelunterschrift. Einzelunterschrift führt ferner: Hans Spörri, von Reichenburg, in Trisensberg (FL), Direktor. Geschäftsdomizil: Schauptgasse 21, bei «Allgemeine Treuhand AG».

28. Oktober 1983

Wistar AG, in Bolligen, EDV-Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1983, S. 659). Das Grundkapital von Fr. 51 000 ist jetzt voll liberiert.

28. Oktober 1983

W & M Engros-Möbellager und Direktverkauf Bern AG, in Bern. Mit Statuten vom 29. August 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Möbeln en gros, Lagerung derselben sowie Direktverkauf von Möbeln und Teppichen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Möbel gemäss Sacheinlagevertrag mit Inventar vom 29. August 1983 zum Übernahmepreis von Fr. 30 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Heidi Viller, von Wählern, in Bern; sie führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Wankdorffelderstrasse 79A.

## Büro Biel - Bureau de Bienne

27. Oktober 1983

Photogravure Bienna A.G., in Biel, Herstellung von Clichés jeder Art, von technischen Fotografien usw. (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1983, S. 234). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. Oktober 1983 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet neu: Photolith Bienna AG (Photolith Bienna SA). Die Gesellschaft bezweckt nun die Herstellung von Fotolithos, Rohscans, Polymerplatten sowie Retouchen und Zeichnungen. Ferner kann die Gesellschaft Liegenschaften erwerben und veräussern. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Neue Adresse: Oberer Quai 51.

27. Oktober 1983

Fournitures et Matériel S.A. «Efem», in Biel, Fabrikation, sowie An- und Verkauf aller industriellen Artikel oder Produkte oder Haushaltsartikel (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1979, S. 166). Jean-François Voirel, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Port.

28. octobre 1983

Infovas Holding, à Bienne, participations dans des entreprises de publicité, société anonyme (FOSC du 25. 7. 1983, no 170, p. 2583). Jean-Pierre Audour, président, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est éteinte. Florian Chollet, jusqu'ici membre, a été nommé président du conseil d'administration et continue à signer collectivement à deux.

28. Oktober 1983

M. Gefer A.G., Musikhaus Symphonia, in Biel, Handel mit Pianos, Musikalien, Musikinstrumenten, Schallplatten, Radio- und Televisionsapparaten sowie Grammoolagen (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1968, S. 13). Die Prokura von Max Böckli ist erloschen.

## Büro Blankenburg (Bezirk Oberstmmental)

28. Oktober 1983

Von Kaenel AG Baunternehmung, Zweigniederlassung in Lenk i.S., in Lenk (SHAB Nr. 80 vom 6. 10. 1978, S. 1134). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Wimmis. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Hans-Peter Beyeler, von Guggisberg, in Spiez. Der Vizepräsident Waldo Bertschinger-Bonizzi wohnt nun in Zürich.

## Büro Büren an der Aare

28. Oktober 1983

Décolletages Candrian, bisher in Lengnau BE, Herstellung von Drehteilen (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1978, S. 3078). Die Firma hat den Sitz nach Leuzigen verlegt. Der Inhaber wohnt nun in Leuzigen. Geschäftslokal: Alte Bahnhofstrasse 128D.

28. Oktober 1983

Turissa Nähmaschinen Hermann Schläpfer, in Pieterlen, Handel mit Turissa Nähmaschinen usw. (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1966, S. 2377). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Biel BE (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1983, S. 3433) im Handelsregister von Büren von Amtes wegen gelöscht.

## Büro Langnau (Bezirk Signau)

28. Oktober 1983

Gebrüder Wälti, in Signau, Feinbäckerei und Lebensmittelgeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1970, S. 1035). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Max Wälti aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Geschäftsführer Willi Wälti, von Landiswil, in Signau, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: Willi Wälti.

## Bureau de La Neuveville

26 octobre 1983

Caveau des Chevaliers SA Collection de Vins, à La Neuveville. Suivant acte authentique et status du 11 octobre 1983, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la création et l'exploitation d'un commerce de vin. Elle organise des séminaires, cours et voyages oenologiques et d'autres manifestations analogues. La société peut participer à d'autres entreprises. Elle peut acquérir et vendre des immeubles. La société a acquis, pour le prix de fr. 30 000, un stock de vin. Le capital social, qui est entièrement libéré, est de fr. 60 000, divisé en 60 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les convocations et communications aux actionnaires leur sont adressées par écrit. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Hansjürg Ritter, de et à Bienne, président; Paul Gerber, de Langnau im Emmental, à Derendingen, délégué; Heinrich Ritter, de Bienne, à Oberwil, secrétaire, et Violetta Gerber-Bleuler, de Langnau im Emmental, à Derendingen. La société est engagée par la signature collective des administrateurs Hansjürg Ritter et Paul Gerber. Locaux: rue de la Tour 6.

## Büro Nidau

27. Oktober 1983

Albert Christ, Filiale Studen, Zweigniederlassung in Studen; Metzgerei (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1975, S. 3237) mit Hauptsitz in Biel BE. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

27. Oktober 1983

Albert Christ, bisher in Biel BE (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1969, S. 2932). Die Firma hat ihren Sitz nach Studen verlegt. Inhaber ist Albert Christ, von Matzendorf, nun in Bütigen. Metzgerei. Hauptstrasse 42, 2557 Studen.

## Büro Schosswil (Bezirk Konolfingen)

28. Oktober 1983

Hi-Fi-Video-TV Kühni, in Grosshöchstetten. Inhaber der Firma ist Werner Kühni, von Lutzelhof, in Grosshöchstetten. Vorführraum für Geräte der Unterhaltungselektronik; An- und Verkauf sowie Reparaturen von Geräten der Unterhaltungselektronik. Dorfstrasse, 3506 Grosshöchstetten.

28. Oktober 1983

Johann K. Trüeb Verkaufsgesellschaft, in Rüfenacht, Gemeinde Worb. Inhaber der Firma ist Johann Kaspar Trüeb, von Zürich, in Rüfenacht, Gemeinde Worb. Vertrieb technischer und chemisch-technischer Produkte und Nahrungsmittel. Breitfeldstrasse 42, 3075 Rüfenacht, Gemeinde Worb.

## Büro Thun

25. Oktober 1983

Nikli Treuhand, bisher in Zürich, Treuhandbüro, insbesondere Übernahme von Buchführungen, Steuerberatungen und Verwaltungen (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1983, S. 1226). Die Firma hat den Hauptsitz nach Thun verlegt. Die Zweigniederlassung in Thun (SHAB Nr. 243 vom 19. 10. 1982, S. 3326) unter derselben Firma wird gelöscht. Inhaber der Firma ist Peter Nikli, von Zürich, nun wohnhaft in Sigriswil, Treuhandbüro, insbesondere Unternehmensverwaltung und -organisation, Burgstrasse 20.

27. Oktober 1983

EKZ-Technisches Büro, Gygax & Jenni, in Thun, Ulrich Gygax, von Thunstein, in Oberhofen am Thunersee, und Daniel Jenni, von Wahlern, in Thun, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1983 begonnen hat. Technisches Büro für Entwicklungs-, Konstruktions- und Zeichnungsarbeiten im allgemeinen Maschinen-, Apparate- und Anlagebau. C.F.L.-Lohnstrasse 24 (Post 3645 Gwatt).

28. Oktober 1983

Markus Müller, in Steffisburg. Inhaber der Firma ist Markus Müller, von Thun, in Steffisburg. Liegenschaftsberatung und -vermittlung. Bernstrasse 29, 3613 Steffisburg.

28. Oktober 1983

Adolf Aegeter, in Thun, Fabrikation und Vertrieb von Confiseriewaren (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1971, S. 1289). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRegV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

28. Oktober 1983

Genossenschaft Schräglift Dorhalde, in Steffisburg, Unterhalt, Betrieb und Erneuerung des Steffisburg-Grundstückes Nrn. 980, 2682-2700 dienenden Schräglifts usw. (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1980, S. 3770). Hanspeter Rieder, Präsident; Hans-Rudolf Löffel, Kassier, sowie Peter Hausmann, Verwalter, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in die Verwaltung wurden gewählt: Jean-Pierre Gremaud, von Vuadens, in Steffisburg, als Präsident; Helena Vetter, von Entlebuch, in Steffisburg, als Kassierin, sowie Heinz Baumann, von Thun, in Steffisburg, als Verwalter. Der Präsident zeichnet je mit einem Mitglied kollektiv zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, Dorhalde 18.

28. Oktober 1983

Nobs & Co. AG, in Thun, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Maschinen aller Art sowie Übernahme von Vertretungen für Maschinen usw. (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1983, S. 2715). Gemäss öffentlichen Urkunden über die ausserordentlichen Generalversammlungen vom 25. August und 20. Oktober 1983 wurde das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 50 000 herabgesetzt durch Abschreibung jeder Aktie von Fr. 1000 auf Fr. 50. Die 1000 herabgesetzten Aktien von Fr. 50 wurden hierauf durch Umtausch von je 20 Aktien zu Fr. 50 gegen 1 Aktie zu Fr. 1000 in total 50 Aktien zu Fr. 1000 umgewandelt und das Aktienkapital von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 950 neuen voll libierten Namenaktien zu Fr. 1000, wieder auf Fr. 1 000 000 erhöht. Die Librierung erfolgte mit Fr. 692 000 in bar und durch Verrechnung mit Forderungen von Fr. 258 000 gegenüber der Gesellschaft. Das voll libierte Aktienkapital ist somit eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft hat ausserdem ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Karl Merz und Hans Blauer, Vizepräsident und Sekretär (beide ohne Unterschrift) sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu in den VR wurden gewählt: Urs Graf, von Bern und Leutwil bei Zollikofen, als Sekretär, und Walter F. Stähli, von Schwanden bei Brienz, in Mürren; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

## Büro Trachselwald

28. Oktober 1983

Otto Meer, in Eriswil, Sanitärinstallationen und Heizungen (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1978, S. 295). Neue Geschäftsadresse: Stalden.

## Büro Wimmis (Bezirk Niedersimental)

27. Oktober 1983

Garage Anton Oppliger, in Einigen, Gemeinde Spiez. Inhaber der Firma ist Anton Oppliger, von Sigriswil, in Einigen, Gemeinde Spiez. Betrieb einer Garage. Weekendweg 13.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

27. Oktober 1983

Bruros AG, in Sursee, Pfrundmatte 5, 6210 Sursee (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 26. 10. 1983. Zweck: Tätigkeit auf dem Gebiet des Tankschutzes und der Tankreinigung, insbesondere Ausführung entsprechender Kundenaufträge, ferner Handel mit Tankzubehör und allen einschlägigen Artikeln; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Willi Zehnder, von Dürrenäsch, in Hergiswil NW; Vizepräsident: Karl Brunner, deutscher Staatsangehöriger, in München (D); Mitglieder: Wilhelm Rosenkranz, österreichischer Staatsangehöriger, in München (D); Franz Wehrén, von und in Saanen, und Hans-Rudolf Peter, von und in Pfaffau; sie zeichnen kollektiv zu zweien, Karl Brunner und Wilhelm Rosenkranz jedoch nicht unter sich.

27. Oktober 1983

S.L. Fré Champ A, bisher in Morges (SHAB vom 8. 1. 1975, S. 42). Statutenänderung vom 21. Oktober 1983. Die Firma lautet nun: S.L. Residence an der Reuss SA. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Neue Adresse: Rössliasse 4, 6004 Luzern. Roger Blanc ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 4. Juli 1969. Zweck: Kauf, Erschliessung, Bau, Betrieb, Vermietung und Verwaltung und allgemeine Schaffung von Immobilienwerten und deren gesamthafter oder Einzelverkauf. Grundkapital: Fr. 240 000, eingeteilt in 240 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll libertiert. Die Gesellschaft erwarb bei ihrer Gründung ein unter der Ortsbezeichnung «Prélonne» in der Gemeinde Morges gelegenes Grundstück im Ausmass von 3346 m<sup>2</sup> zum Preise von Fr. 240 912. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Anton Portmann, von Luzern, in Buchrain (neu).

27. Oktober 1983

Küng-Leibacher & Cie AG, in Luzern, Cartonagen, Käseschachteln, Reklamemerkmal usw. (SHAB Nr. 272 vom 23. 11. 1981, S. 3687). Gertrud Küng ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

27. Oktober 1983

Zentralschweizerischer Milchverband (M.V.L.), in Luzern, Genossenschaft (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1983). Die Firma schreibt sich nun: Zentralschweizerischer Milchverband (MVL). Neuer Zweck: Verbesserung der wirtschaftlichen Lage in der Land- und Milchwirtschaft durch eine möglichst vorteilhafte Verwertung der Milch und der Milchzeugnisse, um einen den Produktionskosten und dem Nährwert der Milch angemessenen Milchpreis zu erzielen; Tätigkeit von Liegenschaftsgeschäften. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

28. Oktober 1983

York Hannover Holding AG, in Luzern, Leitung und Koordination der York-Hannover-Gruppe (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1983, S. 1698). John Louis Notter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Manfred Janson, bisher Direktor, ist nun Generaldirektor; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Karl Staub, von Zumikon und Bubikon, in Küsnacht ZH. Harald P. Sandow, bisher Vizedirektor, ist nun stellvertretender Direktor; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Karsten von Wersebe, Delegierter, ist nun kanadischer Staatsangehöriger.

28. Oktober 1983

Auto Treff AG, in Oberkirch (SHAB Nr. 246 vom 23. 10. 1981, S. 3322). Ueli Widmer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Josef Widmer, von Rain, in Sursee. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivprokura zu zweien ist Heinz Blaser, von Emmen und Langnau im Emmental, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

28. Oktober 1983

Bärtschi & Co. AG, Hüsli, in Zell, Maschinen, Werkzeuge (SHAB Nr. 195 vom 21. 8. 1980, S. 2806). Robert Schär-Bärtschi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Willy Bärtschi-Scheidegger sind erloschen. Neues Mitglied ohne Unterschrift ist Kurt Eichenberger, von Trub, in Lyss. Peter Bärtschi, Präsident, wohnt nun in Zell LU und Andreas Bärtschi, Mitglied, nun in Uffhusen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Theo Birrer, von und in Romoos.

28. Oktober 1983

Baumann AG Rolladenfabrik, Zweigniederlassung Luzern, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1981, S. 655). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Widenswil. Wilhelm Baumann sen. ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

28. Oktober 1983

Pietro Bortoluzzi Erben & Co. Malergeschäft, in Luzern, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 29. 9. 1981, S. 3066). Egeo Bortoluzzi-Bortoluzzi, infolge Todes, und Irma Bortoluzzi-Calesso, auf den 1. Januar 1983, sind aus dieser Gesellschaft ausgeschieden. Graziella Faschin-Bortoluzzi, von und in Luzern, ist am 1. Januar 1983 als Gesellschafterin eingetreten. Neue Adresse: Kreuzbuchstrasse 87, 6006 Luzern.

28. Oktober 1983

Elvex AG, in Luzern, pharmazeutische Grundstoffe, chem. Produkte (SHAB Nr. 248 vom 25. 10. 1982, S. 3390). Ursula Grüter, einzige Verwaltungsrätin, wohnt nun in Magden.

28. Oktober 1983

Gifa Ebikon AG, in Ebikon, Gipsarbeiten, Fassadenisolationen usw. (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1983, S. 1487). Erika Ingargiola ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Unterschrift ist Robert Emmeneger, von Marbach LU, in Luzern.

28. Oktober 1983

Primeurs AG Littau, in Littau, Landesprodukte und Südrüchte (SHAB Nr. 294 vom 18. 12. 1981, S. 3975). Statutenänderung vom 11. Oktober 1983. Neuer Zweck: Handel mit Südrüchten und Landesprodukten aller Art; Erwerb und Verkauf von Immobilien. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Erich Burri, Sekretär, wohnt nun in Thunstein.

28. Oktober 1983

SPAG Schnyder, Plüss A.-G., Zweigniederlassung in Ebikon, Strassenbau usw. (SHAB Nr. 83 vom 13. 4. 1982, S. 1119). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Rotloch, Gemeinde Ennetmoos. SPAG Schnyder, Plüss A.-G., Zweigniederlassung in Luzern, Strassenbau (SHAB Nr. 83 vom 13. 4. 1982, S. 1119). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Rotloch, Gemeinde Ennetmoos. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Josef Jurt, von Luzern, in Hergiswil NW, und Roland Christen, von und in Wolfenschiessen.

28. Oktober 1983

Steinag, Zweigniederlassung in Luzern, Steinbrüche usw. (SHAB Nr. 85 vom 15. 4. 1982, S. 1147). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Rotloch, Gemeinde Ennetmoos. Eduard Kauffmann-Pfenniger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## Uri - Uri - Uri

28. Oktober 1983

Beru Immobilien AG, in Altdorf. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Oktober 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Generalunternehmensaufträgen im Hochbau, Erwerb und Veräusserung von Grundstücken, deren Verwaltung und Vermietung. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Beat Bissig, von Unterschächen, in Altdorf UR. Domizil: Bahnhofstrasse 75, 6460 Altdorf UR.

28. Oktober 1983

Aktiengesellschaft Heiner Hatt-Haller, Hoch- & Tiefbau-Unternehmung, Zweigniederlassung in Altdorf (SHAB Nr. 194 vom 22. 8. 1983, S. 2928). Bernard Koechlin, von Zürich, in Genf, führt als neues Mitglied des Verwaltungsrates Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Oktober 1983

SPAG Schnyder, Plüss A.-G., Zweigniederlassung in Altdorf, Strassen-, Hoch- und Tiefbauarbeiten aller Art usw. (SHAB Nr. 90 vom 21. 4. 1982, S. 1230). mit Hauptsitz in Rotloch, Gemeinde Ennetmoos NW. Kollektivprokura zu zweien wurde neu erteilt an: Josef Jurt, von Luzern, in Hergiswil NW, und Roland Christen, von und in Wolfenschiessen.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

28. Oktober 1983

Flora Gartenbau GmbH, in Galgenen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. September 1983 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Ausführung von Gartenarbeiten, den An- und Verkauf von Pflanzen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Martha Waldmann-Gemisch, von Thunstein, in Galgenen, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000, und Fritz Schwelger, von Ballwil, in Feusberg, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. September 1983 übernimmt die Gesellschaft Gartenbaugeräte aller Art zum Übernahmepreis von Fr. 18 000, der voll auf das Stammkapital angerechnet wird. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer je mit Kollektivunterschrift zu zweien sind die beiden Gesellschafter Martha Waldmann-Gemisch und Fritz Schwelger. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Kurt Waldmann, von Thunstein, in Galgenen. Domizil: Fuchsrös.

## Obwalden - Obwald - Intervado Sopraselva

26. Oktober 1983

Dr. Adolf Odermatt, in Engelberg, Hotel-, Bahnhofrestaurant- und Taxibetrieb (SHAB Nr. 192 vom 20. 8. 1982, S. 2707). Diese Einzelfirma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

26. Oktober 1983

Marc Bleuler, in Engelberg. Inhaber der Einzelfirma ist Marc Bleuler, von Birmensdorf ZH und Maur, in Engelberg. Betrieb des Hotels Bellevue-Terminus. Geschäftsadresse: Bahnhofplatz, 6390 Engelberg.

26. Oktober 1983

B. Huber, Huf- und Fahrzeugschmiede, Metallbauschlosserei, in Kerns. Inhaber der Einzelfirma ist Bruno Huber, von Oberkirch, in Kerns. Betrieb einer Huf- und Fahrzeugschmiede und Metallbauschlosserei, Handel mit sämtlichen Normbauteilen. Einzelprokura führt Monika Huber-Fanger, von Oberkirch, in Kerns. Geschäftsadresse: Flüelstrasse 10, 6064 Kerns.

26. Oktober 1983

Neue Ski- und Langlaufschule, in Engelberg, Genossenschaft (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1983, S. 3364). Neues Domizil: Dorfstrasse 25, 6390 Engelberg.

26. Oktober 1983

Ekatex AG, in Sarneen, Generalvertretung von Handelsprodukten sowie Handel mit Textilien, Textilrohstoffen und Textilmaschinen usw. (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1980, S. 1299). Die bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Ernst Kaspar, Präsident, und Marianne Kaspar sind ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gehören dem Verwaltungsrat je mit Einzelunterschrift an: Hans H. Meier, von Willisau, in Denville N.Y. (USA), als Präsident; Helen Meier, von Willisau, in Zürich, sowie Franz Scheidegger, von Zürich und Dulliken, in Zürich.

## Glarus - Glaris - Glarona

27. Oktober 1983

Sintesco AG, in Netstal, Herstellung und Verwertung von und Handel mit Textilwaren aller Art (SHAB Nr. 232 vom 6. 10. 1982, S. 3190). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Oktober 1983 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 10 000 000 auf Fr. 15 000 000 erhöht, durch Neuausgabe von 5000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Librierung erfolgte durch Verrechnung mit einer Forderung von Fr. 5 000 000 gegen die Gesellschaft. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 15 000 000, eingeteilt in 15 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Prokura von Robert Epple ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an David J. Schnell, von Berg SG, in Arlshelm.

## Zug - Zoug - Zugo

27. Oktober 1983

Xiux High Technology Venture Capital AG, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 10. Oktober 1983. Zweck: Beteiligung an anderen schweizerischen und ausländischen Gesellschaften, insbesondere an solchen, die sich mit hochtechnologischer Grundlagenforschung und Entwicklung befassen, sowie Forschung und Entwicklung auf dem Gebiete der Elektronik und verwandter Gebiete; kann Patente, Lizenzen und andere Immaterialgüter erwerben und verwerten. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll libertiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Baldi, von Muotathal SZ, in Zürich. Domizil: Industriestrasse 31, c/o Unitas Revisions- und Treuhand AG, 6300 Zug.

27. Oktober 1983

CGS AG, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 24. Oktober 1983. Zweck: Beratung, Organisation, Koordination und Vermittlung im internationalen Managementbereich und Durchführung von internationalen Projekten; Import, Export von und Handel mit Waren aller Art, Übernahme von Vertretungen; Erwerb und Veräusserung von Lizenzen, Patenten und Beteiligungen; kann Grundeigentum erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll libertiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Marianne Lüthi, von Linden, in Steinhausen. Domizil: Untermühleweg 11, c/o K. D. Zug, Marianne Lüthi, 6302 Zug.

27. Oktober 1983  
**Ceramica Rustica Kaltenbach AG**, in Hünenberg, Handel mit Kunst- und Gebrauchsgegenständen usw. (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1983, S. 2875). Rolf Kaltenbach, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Zug.

27. Oktober 1983  
**Bernet & Partner AG**, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 1. September 1983. Zweck: Betreibung des Beratungs-, Revisions- und Treuhändergeschäftes; kann Patente; Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben und verwerten, mit Waren und Erzeugnissen aller Art handeln, Geschäfte finanzieren, Grundstücke erwerben und sich an Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, 100 Namenaktien zu Fr. 500, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Der Präsident zeichnet einzeln, die Mitglieder kollektiv zu zweien je mit dem Präsidenten. Dem Verwaltungsrat gehören an: Dr. oec. publ. Beat Bernet, von Grindelwald, in Zürich, Präsident mit Einzelunterschrift; lic. oec. publ. Rolf Kung, von Schaffhausen und Aristau, in Oberwil, Gemeinde Zug, und Dr. oec. publ. Heinz Fierz, von Männedorf, in Zug; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Domizil: Chamerstrasse 52, 6300 Zug.

27. Oktober 1983  
**Cagura GmbH**, in Zug, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 26. Oktober 1983. Zweck: Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art; kann Finanzierungen tätigen und Beteiligungen und Immobilien erwerben und veräußern. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafterinnen: Viviane Mariette Robertta Lefebvre, belgische Staatsangehörige, in Antwerpen (B), mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und Carine van Dessel, belgische Staatsangehörige, in Antwerpen (B), mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Jost M. Frigo, von und in Zug. Domizil: Poststrasse 9, c/o lic. iur. Jost M. Frigo, 6300 Zug.

27. Oktober 1983  
**I. T. Discoservice AG in Liquidation**, in Zug, internationaler Handel mit Bild- und Tonträgern usw. (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1980, S. 3219). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

27. Oktober 1983  
**Richco Sugar AG**, in Zug, Handel mit Rohwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1983, S. 2647). Statutenänderung: 26. Oktober 1983. Neuer Zweck: Handel mit Rohwaren aller Art und anderen Gütern auf internationaler Basis, insbesondere mit Zucker, sowie Durchführung von Finanzgeschäften einschliesslich Erteilung von Garantien zugunsten Dritter; kann Tochtergesellschaften errichten und Grundstücke erwerben und veräußern.

27. Oktober 1983  
**Richco Capital AG**, in Zug, Handel mit und Anlage in Edelmetallen usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1983, S. 2647). Statutenänderung: 26. Oktober 1983. Neuer Zweck: Handel mit und Anlage in Edelmetallen aller Art, sowie Handel mit und Anlage in Effekten, auf internationaler Basis, sowie Durchführung von Finanzgeschäften, einschliesslich Erteilung von Garantien zugunsten Dritter; kann Tochtergesellschaften errichten und Grundstücke erwerben und veräußern.

27. Oktober 1983  
**Liquadeq AG in Liquidation**, in Zug, Handels- und Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 215 vom 16. 9. 1982, S. 2978). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

27. Oktober 1983  
**Miramas SA**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1982, S. 940). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. August 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

27. Oktober 1983  
**Minor Metall Handels AG in Liquidation**, in Zug (SHAB Nr. 264 vom 12. 11. 1982, S. 3623). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

27. Oktober 1983  
**Madoc Holding AG in Liquidation**, in Zug, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1983, S. 1044). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

27. Oktober 1983  
**Muus AG**, in Zug, Finanzierung ausländischer Investitionen usw. (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1975, S. 1120). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Juli 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

27. Oktober 1983  
**Daisy Diensthuber-Allenspach**, bisher in Hünenberg, Verkauf von technischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1975, S. 1485). Neuer Sitz: Zug, Weinbergstrasse 5c.

27. Oktober 1983  
**Basconti AG**, in Zug, Import-, Export- und Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 162 vom 16. 7. 1982, S. 2311). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Oktober 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Basconti AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidatorin ist die Preroy AG, in Zug. Dr. Antonio Planzer, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. Oktober 1983  
**Landers AG**, in Chäm, Beratung, Werbung und Handel mit Werbefähigkeitsmitteln usw. (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1979, S. 3422). Dr. Gregor Schech ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Werner Kühne, von und in Meggen.

27. Oktober 1983  
**Lander Marketing Management AG**, in Chäm (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1504). Dr. Gregor Schech ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Werner Kühne, von und in Meggen.

27. Oktober 1983  
**Lander Trading AG**, in Chäm, Erwerb und Veräußerung von Patenten und Lizenzen usw. (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1979, S. 3975). Dr. Gregor Schech ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Werner Kühne, von und in Meggen.

27. Oktober 1983  
**Print Engineering and Promotional Consultancy Ltd.**, in Zug, Projektierung und Beratung auf graphischem Gebiet usw. (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1974, S. 712). Dr. Gregor Schech, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Otto Brühlmann ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift. Neues Domizil: Baarerstrasse 71, c/o Tharpep Treuhand- und Revisions AG.

27. Oktober 1983  
**Megaprint-Holding AG**, in Zug (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1974, S. 1148). Dr. Gregor Schech, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Otto Brühlmann ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift. Neues Domizil: Baarerstrasse 71, c/o Tharpep Treuhand- und Revisions AG.

27. Oktober 1983  
**WIAG-Immobilien AG**, in Zug (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1982, S. 1091). Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Bertli Wickart-Suter, von und in Zug.

27. Oktober 1983  
**I. de Latenay GmbH**, in Baar, Verleih und Verkauf von Film- und Fernsehausrüstungen usw. (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1977, S. 3914). Dr. Guido M. Renggli ist als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. Oktober 1983  
**Wohlkönig Oil Trade AG**, in Zug, Handel mit Erdölprodukten usw. (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1983, S. 3607). Dr. Marco Moser und Dr. Christoph Straub sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

27. Oktober 1983  
**CSFB AG**, in Zug, Beratung in Finanzierungsfragen usw. (SHAB Nr. 188 vom 15. 8. 1983, S. 2839). Hans-Jörg Rudloff, Delegierter, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: John M. Hennessy, amerikanischer Staatsangehöriger, in London (GB), Jacques Pittner, Mitglied des VR, wohnt nun in Oberwil, Gemeinde Zug.

27. Oktober 1983  
**Ad. Huber, Buchdruckerei**, in Baar, Buchdruckerei (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1954, S. 1775). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRegV) wird die Firma auf Begehren des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

### Fribourg - Freiburg - Friburgo

#### Bureau de Fribourg

27. Oktober 1983  
**Internazout S.A.**, à Fribourg, commerce de combustibles et carburants (FOSC du 2. 11. 1983, no 256, p. 3775). Capital porté de fr. 800 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 200 actions au porteur de fr. 1000. Statuts modifiés le 26. 10. 1983. Le capital est actuellement de fr. 1 000 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions au porteur de fr. 1000.

27. Oktober 1983  
**Association de la Sainte Famille**, à Sonnenwil, commune d'Oberried, assurer l'éducation et la formation de jeunes filles, etc. (FOSC du 24. 11. 1978, no 276, p. 3644). Les administrateurs Hubert Lauper, président, et Pierre Wolhauser, vice-président, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Casmir Noël, de Vuissens, à Fribourg, a été nommé administrateur et président avec signature collective à deux.

27. Oktober 1983  
**Madame Solange Mauron-Maillard**, à Marly, épicerie (FOSC du 25. 5. 1965, no 120, p. 1656). L'inscription est radiée par suite de remise de commerce.

27. Oktober 1983  
**Winterall S.A.**, à Fribourg, commerce d'affaires de tout genre, etc. (FOSC du 20. 10. 1983, no 245, p. 3619). Nouvelle adresse: Grand-Placis 14, c/o Fides Société Fiduciaire.

27. Oktober 1983  
**Kohlin S.A.**, à Fribourg, commerce d'articles de bijouterie, etc. (FOSC du 23. 12. 1982, no 299, p. 4095). L'administrateur Walter Stapfer a démissionné; sa signature est radiée. Walter Degiacomi, de Zurich, à Tannay, a été nommé administrateur et président avec signature collective à deux.

### Solothurn - Soleure - Soletta

#### Büro Dorneck in Dornach

26. Oktober 1983  
**Schreiber & Söhne**, in Büren, Kohlberg 59, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. Juli 1983. Gesellschafter: André Schreiber und Xaver Schreiber mit Einzelunterschrift, Roland Schreiber und Erich Schreiber, alle von und in Büren. Maler- und Tapeziergeschäft, Wärmeisolationen.

27. Oktober 1983  
**Krüger & Co**, Zweigniederlassung in Hofstetten, Bauaustrocknung und technische Vertretungen (SHAB Nr. 154 vom 7. 7. 1982, S. 2203). Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Degersheim. Prokura von Rudolf Rickenbacher ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Kurt Schindler, von Röttenbach im Emmental, in Herisau.

#### Büro Lebern in Solothurn

27. Oktober 1983  
**Harry Ruetseh**, in Rüttenen. Inhaber der Einzelfirma ist Harry Ruetseh, von und in Rüttenen. Ausführung von Asphalt-, Pflasterungs- und Gartenarbeiten. Hauptstrasse 29.

#### Büro Ollen-Gösgen in Ollen

26. Oktober 1983  
**Paul Schäfer**, Zweigniederlassung in Fulenbach, Baugeschäft (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1976, S. 1380). Einzelfirma mit Hauptsitz in Murgenthal. Diese Zweigniederlassung wird infolge Löschung des Hauptsitzes (SHAB Nr. 248 vom 24. 10. 1983, S. 3657) von Amtes wegen gelöscht.

26. Oktober 1983  
**Paul Schäfer**, Zweigniederlassung in Rickenbach, Baugeschäft (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1983, S. 2277). Einzelfirma mit Hauptsitz in Murgenthal. Diese Zweigniederlassung wird infolge Löschung des Hauptsitzes (SHAB Nr. 248 vom 24. 10. 1983, S. 3657) von Amtes wegen gelöscht.

26. Oktober 1983  
**Kuratli & Co.**, in Wangen bei Olten, Brütchenmatt 30, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 10. 1983. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Christian Kuratli, von Nesslau, in Wangen bei Olten. Kommanditäre: Erika Schuler, von Rothenburg, in Wangen bei Olten, mit einer Kommanditumsomme von Fr. 4000, und Jörg Morier, von Château-d'Oex, in Obergösgen, mit einer Kommanditumsomme von Fr. 2000, beide führen Prokura zu zweien. Betrieb eines Unternehmens im Bereiche des Korrosions- und Bauenschutzes, insbesondere Ausführung von Rostschutz- und Sandstrahlarbeiten.

26. Oktober 1983  
**Bruno Huber Baugeschäft**, in Niedergösgen (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1975, S. 2041). Die Prokura von Brigitte Annaheim ist erloschen.

26. Oktober 1983  
**Braunviehzuchtgenossenschaft «Falkenstein» Niedergösgen**, in Niedergösgen (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1978, S. 3546). August Rykardt, Präsident; Franz Eng-Gisi, Aktuar, und Albin Meier, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes: Christian Meier, von und in Niedergösgen, Präsident; Rudolf Hess, von Huttwil, in Gretzenbach, Aktuar, und Hanspeter Gisi, von und in Niedergösgen, Kassier. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder Kassier. Neues Domizil: Böschweg 9, beim Präsidenten Christian Meier.

26. Oktober 1983  
**Rentsch-Invest AG**, in Trimbach, Beteiligungen (SHAB Nr. 218 vom 20. 9. 1982, S. 3020). Fritz Rentsch-Schmid, Präsident, und Lenart Svensson sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Rudolf Rentsch ist nun Präsident des VR; er bleibt dessen Delegierter und zeichnet weiterhin zu zweien. Das Mitglied des VR Ernst Barlome ist nun Vizepräsident desselben und zeichnet weiterhin zu zweien. Dr. Johann Rudolf Rentsch, Mitglied des VR, wohnt nun in Zug.

26. Oktober 1983  
**Zimmerli & Haller AG**, in Nachlassliquidation, in Olten, Bau- und Zentralheizungen (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1977, S. 620). Das Liquidationsdomizil ist nun an der Tannwaldstrasse 34, bei «Eng Treuhand AG».

26. Oktober 1983  
**Schwanenmätteli-Passage AG**, in Olten (SHAB Nr. 89 vom 19. 4. 1983, S. 1280). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1983, S. 3604) im Handelsregister von Olten-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

26. Oktober 1983  
**Berufskleider Hallwyler**, in Kappel (SHAB Nr. 136 vom 17. 6. 1981, S. 1942). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Neudorf (SHAB Nr. 237 vom 11. 10. 1983, S. 3504) im Handelsregister von Olten-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

26. Oktober 1983  
**Carrosserie Nussbaum**, bisher in Gretzenbach (SHAB Nr. 90 vom 18. 4. 1980, S. 1272). Sitz nun: Trimbach, Miesernweg 16.

26. Oktober 1983  
**Terag Thermo-Energie AG**, in Olten, Heizungsanlagen usw. (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1978, S. 331). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Rothrist (SHAB Nr. 243 vom 18. 10. 1983, S. 3589) im Handelsregister von Olten-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

26. Oktober 1983  
**Voltplast AG**, in Obergösgen, elektrische Kabel usw. (SHAB Nr. 248 vom 25. 10. 1982, S. 3392). Domizil: Industriestrasse 275.

26. Oktober 1983  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Olten (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1983, S. 2716). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neu führt Unterschrift zu zweien: Peter Furter, von Staufen, in Widen.

27. Oktober 1983  
**Elektra Untergäu**, in Hängendorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1980, S. 2747). Richard Nünlist, Präsident, und Anton Nünlist, Geschäftsführer-Kassier, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Viktor Ritter, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident der Verwaltung. Gerold Fürst, von und in Gunzgen, bisher Mitglied der Verwaltung ohne Zeichnungsbezeichnung, ist nun Vizepräsident derselben. Viktor Ritter oder Gerold Fürst zeichnet mit Thomas Wyss oder Paul Studer. Neues Domizil: Eichweg 577, bei Willy Sommer.

27. Oktober 1983  
**Spemot AG**, in Dülliken, Kleinmotoren, elektrische Apparate usw. (SHAB Nr. 299 vom 24. 12. 1981, S. 4056). Domizil: Industriestrasse 72.

27. Oktober 1983  
**Amarillo AG**, in Olten, Handelsunternehmen usw. (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1983, S. 631). Heinrich Bachmann, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Urs Stadel, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben und zeichnet weiterhin zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Unterschrift zu zweien: Dr. Carlo Marelli, von Luzern, in Bassersdorf. Neu führt Prokura zu zweien: Robert Baumann, von Wassen, in Ebmatingen, Gemeinde Maur.

### Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

26. Oktober 1983  
**Erwin Braun Biomom Aktiengesellschaft**, in Basel (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1983, S. 3132). Statutenänderung: 25. 10. 1983. Firma nun: **Erwin Braun Biomom gemeinnützige Aktiengesellschaft**. Zweck nun: Förderung der Medizin. Schwerpunkte: primäre Präventivmedizin und Bearbeitung von Aufgaben, die von den medizinischen Fakultäten der Hochschulen nicht ausreichend behandelt werden können. Die Gesellschaft kann zu diesem Zweck Dienstleistungen erbringen. Produkte entwickeln. Lizenzen vergeben, Handel treiben, Verlagstätigkeiten ausüben, Liegenschaften erwerben und vermieten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen.

26. Oktober 1983  
**W. Wassermann AG**, in Basel, Unternehmen für Lithographie usw. (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1983, S. 476). Die Gesellschaft, welche sich infolge Fusion mit der «Wassermann AG», in Basel, aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt oder sichergestellt sind, im Handelsregister zur Löschung angemeldet. Diese kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlen.

26. Oktober 1983  
**Vasal AG**, in Basel, Immobilien usw. (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1980, S. 4153). Gesellschaft durch Konkurs vom 6. 10. 1983 aufgelöst.

26. Oktober 1983  
Norim Aktiengesellschaft, in Basel, Immobilien usw. (SHAB Nr. 95 vom 26. 4. 1983, S. 1388). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Delémont (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1983, S. 3610) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

26. Oktober 1983  
A. Pircher, in Basel, Nachtclub (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1980, S. 2948). Domizil nun: Freie Strasse 52. Geschäftsnatur nun: Betrieb des Nachtclubs «Pussy Cats».

26. Oktober 1983  
Sonnengut AG, in Basel, landwirtschaftliche Güter usw. (SHAB Nr. 179 vom 6. 8. 1981, S. 2516). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 8. 8. 1983. Liquidation beendet: Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlen.

26. Oktober 1983  
Verlags-AG des Volkssportverbandes Schweiz-Liechtenstein VSL, in Basel (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1983, S. 1527). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Luzern (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1983, S. 3635) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

26. Oktober 1983  
Brauerei, zum Warteck AG, vormals B. Füglistaller, in Basel (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1983, S. 2088). Prokura Hans Bäumlir erloschen.

26. Oktober 1983  
CAT Travel, Cabane Reisen AG, in Basel (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1979, S. 417). Domizil nun: Steinenvorstadt 30.

26. Oktober 1983  
Banana-Split AG, in Basel, Textilien usw. (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1983, S. 878). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Manuel Märki, Präsident; Unterschrift erloschen: Jérôme Beurert, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien.

26. Oktober 1983  
André Plumey Finanz AG, in Basel (SHAB Nr. 297 vom 21. 12. 1982, S. 4068). Direktor mit Einzelunterschrift neu: Roland Schneeberger, von Dürrenroth, in Genf. Felix E. Haas, Prokurist, zeichnet nun zu zweien.

26. Oktober 1983  
Cine Act Productions GmbH, in Basel (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1983, S. 612). Statutenänderung: 11. 10. 1983. Firma nun auch in englischer Fassung: Cine Act Productions Ltd liab. Co. Zweck nun: Herstellung, Vertrieb, Erwerb, Bearbeitung und Vermittlung von Spiel- und TV-, Auftrags- und Video-Filmen aller Art; Übernahme und Verwertung von Urheber- und Lizenzrechten sowie Abwicklung damit zusammenhängender Finanzgeschäfte; Handel, inklusive Import und Export, mit Waren aller Art; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Dienstleistungen aller Art erbringen, insbesondere im Bereich der Massenkommunikation und Unterhaltung.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

27. Oktober 1983  
Phardi AG (Phardi SA) (Phardi Ltd), in Ettingen, Brühlstrasse 50, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 18. Oktober 1983. Zweck: Handel mit chemischen, pharmazeutischen und damit verwandten Produkten. Die Gesellschaft kann Lizenzrechte, Beteiligungen und Immobilien erwerben. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Niklaus Hoerger, von Basel, in Riehen, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Joseph Widauer, österreichischer Staatsangehöriger, in Allschwil, und Werner Thommen-Fehr, von und in Basel; beide mit Unterschrift zu zweien.

27. Oktober 1983  
Bernhard Philippe AG, in Therrwil, Planung von heizungs- und lüftungstechnischen Anlagen, Energieanalysen (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1982, S. 469). Auflösung der Gesellschaft infolge Konkurseröffnung: Urteil des Bezirksgerichtspräsidenten von Arlesheim vom 26. September 1983.

27. Oktober 1983  
Ronda AG, in Lausen, Fabrik für hochpräzise Teile der Uhrenindustrie und der Mechanik usw. (SHAB Nr. 280 vom 2. 12. 1981, S. 3799). Unterschrift Bruno von Burg, Direktor, erloschen.

27. Oktober 1983  
Nubag Nutzfahrzeuge AG, in Pratteln (SHAB Nr. 200 vom 30. 8. 1982, S. 2813). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Pierre Vallet, Präsident; Unterschrift erloschen. Heinz Erath, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun dessen Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln, auch als Direktor.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

27. Oktober 1983  
Wille Kopier-Service AG, in Flawil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 19. Oktober 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Lichtpaus- und Kopierarbeiten, Herstellung und Vermittlung von Drucksachen aller Art, Beratung auf dem grafischen Gebiet. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern, pachten und verpachten. Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 30 000 liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. Oktober 1983 und Übernahmebilanz per 1. Oktober 1983 samt Detailverzeichnissen von der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Ruth Wille, Lichtpausen», in Flawil, Aktien von Fr. 41 150.05 und Passiven von Fr. 6771.10 zum Übernahmepreis von Fr. 34 378.95, wovon Fr. 30 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Ruth Wille, von Oberberg, in Flawil. Einzelprokura wurde erteilt an Walter Wille, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Flawil. Geschäftsadresse: Wilerstrasse 164, 9230 Flawil.

27. Oktober 1983  
Interdur AG, in St. Gallen, Vermittlung, Finanzierung und Durchführung von Handelsgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1982, S. 5). Die Prokura von Jasmin Zweifel ist erloschen.

27. Oktober 1983  
Jopro AG, in Kirchberg. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 26. Oktober 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Vertrieb von Produkten für das Autogewerbe und die Industrie, insbesondere Werkzeuge, Maschinen und Chemikalien, sowie Handel mit Waren aller Art. Ferner Beratung von Unternehmen, welche im Autogewerbe oder in der Industrie tätig sind, insbesondere in den Bereichen Technik, Organisation, Marketing, Finanzierung und Rechnungswesen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften und Rechte erwerben und veräussern. Voll einbezahletes Grundkapital Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt den Erwerb des Grundstückes Parzelle Nr. 1749, Grundbuch Kirchberg, zum Maximalpreis von Fr. 300 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Heinrich Jordi, von Wyssachen, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Ringstrasse, Post 9532 Rickenbach bei Wil.

27. Oktober 1983  
Gähwiler & Baumgartner AG, Zweigniederlassung in Wil. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Wilen bei Wil, welche am 18. Januar 1982 im Handelsregister des Kantons Thurgau eingetragen wurde (letzte Publikation: SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1982, S. 298), durch Beschluss der Generalversammlung vom 10. September 1983 in Wil eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Ausführung sämtlicher Dachdeckerarbeiten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Die Zweigniederlassung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch die Mitglieder des Verwaltungsrates: Rolf Gähwiler, von Kirchberg SG, in Rickenbach bei Wil, Präsident, und Hans-Rudolf Baumgartner, von Sirmach, in Wil SG. Adresse: Gallustrasse 51, 9500 Wil.

27. Oktober 1983  
Kraftwerke Sarganserland AG (KSL), in Pfäfers (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1983, S. 3381). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Daniel Martenet, von Les Hauts-Geneveys, in Baden, Vizepräsident.

27. Oktober 1983  
Willi Kobler AG, in St. Gallen, Kauf und Verkauf sowie Installation von Sicherheitssystemen usw. (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1982, S. 5). Willi Kobler, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach.

27. Oktober 1983  
Projekt AG, Ing.-Büro für Elektroanlagen, in Heerbrugg, Gemeinde Au (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1976, S. 3168). Einzelprokura wurde erteilt an Bruno Hüttenmoser, von Rorschacherberg, in Heiden. Geschäftsadresse: Rietstrasse 3, 9435 Heerbrugg (amtliche Strassenbenennung).

27. Oktober 1983  
Rechen-Center-Rapperswil Aktiengesellschaft, in Rapperswil (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1983, S. 820). Rufö L. Tucci ist nicht mehr Geschäftsführer; er bleibt Verwaltungsratsmitglied und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Oktober 1983  
Standard-Mail Detlev Bouda, in Sevelen. Inhaber dieser Firma ist Detlev Bouda, deutscher Staatsangehöriger, in Sevelen. Handel mit Waren aller Art, insbesondere Versand von Gebrauchsartikeln sowie Übernahme von Handelsvertretungen; Verwertung von Patenten und Lizenzen. Glanstrasse 2, 9475 Sevelen.

27. Oktober 1983  
Restaurant Schaffli Lydia Mäder, in Neuhaus, Gemeinde Eschenbach. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Lydia Mäder-Stoob, von Galgenen, in Neuhaus, Gemeinde Eschenbach. Betrieb des Restaurants Schaffli. 8732 Neuhaus.

27. Oktober 1983  
Raschle Willi, in Brunnadern. Inhaber der Firma ist Willi Raschle, von und in Brunnadern. Dachdeckergeschäft. Spreitenbach, 9125 Brunnadern.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

27. Oktober 1983  
Vierzuchtgenossenschaft Jenins, in Jenins (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1957, S. 224). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 25. 9. 1964 wurde die Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

27. Oktober 1983  
Briccola Ido, in Lostallo, impresa costruzioni (FUSC del 24. 2. 1982, n. 45, p. 604). Questa ditta viene cancellata nel registro di commercio del cantone dei Grigioni avendo trasferito la sede a Bellinzona (FUSC del 19. 10. 1983, n. 244, p. 3609).

27. Oktober 1983  
C. Blaser AG Davos, in Davos, Kleidergeschäft (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 690). Christian Blaser, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder mit Einzelunterschrift: Charlotte Blaser-Bernold, von Langnau im Emmental, in Davos, Präsidentin, und Felix Blaser, von Langnau im Emmental, in Davos.

27. Oktober 1983  
Pumex S.A., in Roveredo, beni mobiliari e immobiliari (FUSC del 27. 10. 1970, n. 251, p. 2429). Atto pubblico del 25. 10. 1983: scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: Pumex S.A. in liquidazione dal liquidatore unico Carlo Pagnamenta, già amministratore unico, con firma individuale solamente quale liquidatore.

27. Oktober 1983  
Société Financière Finalpi, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1981, S. 701). Jean-Pierre Macherel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien: Eric E. Nallet, von Avusy, in Lausanne, und Jacques Buset, von und in Genf.

27. Oktober 1983  
Gleisag Gleis- und Tiefbau AG Rorschach, Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 275 vom 26. 11. 1981, S. 3733), mit Hauptsitz in Rorschach. Die Unterschrift von Philippe Pot ist erloschen. Walo Bertschinger-Bonizzi, Vizepräsident, wohnt nun in Zürich.

27. Oktober 1983  
Kraftwerke Ilanz AG KWI, in Ilanz (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1983, S. 2621). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Daniel Martenet, von Les Hauts-Geneveys, in Baden-Dättwil.

27. Oktober 1983  
Kraftwerke Vorderrein AG, in Disentis/Mustér (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1983, S. 2621). Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Daniel Martenet, von Les Hauts-Geneveys, in Baden-Dättwil.

## Aargau - Argovie - Argovia

27. Oktober 1983  
Milena Daniel AG, in Zurzach, Institut für Physiotherapie (SHAB Nr. 298 vom 22. 12. 1982, S. 4084). Unterschrift Jaromir Kriz erloschen.

27. Oktober 1983  
Ulrich Blättler, in Magden, Haushaltgeräte usw. (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1978, S. 2757). Geschäftsadresse neu: Schulstrasse 2.

27. Oktober 1983  
Su-matic Sport AG, in Brugg (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 850). Prokura zu zweien neu: Paul André Wirth, von Urserenbach, in Rottenschwil.

27. Oktober 1983  
Renato Sancassani, in Killwangen, Vertretungen, Handel mit Schuhen usw. (SHAB Nr. 210 vom 17. 11. 1978, S. 3560). Geschäftsnatur nun: Vertretung von Schuhen und Lederwaren.

27. Oktober 1983  
Bernhard Perren, in Aarau, Rohrstrasse 87, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Bernhard Perren, von Zermatt, in Hunzenschwil. Restaurant Jura. (Amtliche Eintragung gemäss Art. 57 Abs. 4 HRegV.)

27. Oktober 1983  
Salento AG, in Spreitenbach, Dancing im Tivoli, infolge Konkurses aufgelöst (SHAB Nr. 164 vom 18. 7. 1983, S. 2494). Durch Urteil vom 17. 8. 1983 hat das Bezirksgericht Baden den Konkurs widerrufen. Die Gesellschaft besteht infolgedessen entsprechend der früheren Eintragung weiter (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1978, S. 1123).

27. Oktober 1983  
M. Bürgi, bisher in Beinwil am See, Sicherheitsrosetten (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1976, S. 1236). Sitz nun: Reinach, Alpenweg 6. Geschäftsnatur nun: Gipsergeschäft und Baurenovationen. Max Bürgi, Inhaber, wohnt nun in Reinach AG.

27. Oktober 1983  
Nordostschweizerische Kraftwerke, in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 4. 10. 1983, S. 3420). Vizepräsident mit Unterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen neu: Daniel Martenet, von Les Hauts-Geneveys, in Baden.

27. Oktober 1983  
Fremag AG, in Staffelbach, Autospengerei usw. (SHAB Nr. 160 vom 15. 7. 1981, S. 2267). Statutenänderung: 20. 10. 1983. Zerlegung von 26 bisherigen Namenaktien zu Fr. 1000 in 260 Namenaktien zu Fr. 100. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 12 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 62 000, voll liberriert, 260 Namenaktien zu Fr. 100 und 36 Namenaktien zu Fr. 1000. Ursula Müller, Verwaltungsratspräsidentin, und Max Müller, Verwaltungsratsmitglied und Geschäftsführer, wohnen nun in Oberfelden.

27. Oktober 1983  
Walter Fischer Metzgerei, in Möriken-Wildegg (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1978, S. 2456). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Bruneggerstrasse 1, Möriken.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

25. Oktober 1983  
Michael Kottonau, in Altnau, Verkauf von Radio- und Fernsehapparaten, Grammo- und Tonbandgeräten, Antennenbau, Reparaturen (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1966, S. 841). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

25. Oktober 1983  
Michael Kottonau, Inhaber Alfred Schefer, in Altnau. Firmeninhaber ist Alfred Schefer, von Teufen AR, in Altnau. Er übernimmt einen Teil der Aktien der vorstehend gelöschten Einzelirma «Michael Kottonau, in Altnau. Verkauf von Radio- und Fernsehapparaten, Video-, Grammo- und Tonbandgeräten, Antennenbau, Reparaturen. Wigartenstrasse, 8595 Altnau.

27. Oktober 1983  
Bären Heiterschen AG, in Heiterschen, Gemeinde Wittenwil, Aushau und Betrieb der Gastwirtschaft Bären (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1976, S. 483). Werner Zehnder, Präsident, und Ursula Zehnder, Mitglied, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Kurt Hasenfraz, als Präsident, und Ursula Hasenfraz, als Mitglied, beide von Hagenbuch, in Heiterschen, Gemeinde Wittenwil; sie führen Einzelunterschrift.

27. Oktober 1983  
E. Salathe Holzbau AG, in Mauern (SHAB Nr. 218 vom 19. 9. 1983, S. 3253). Hans Salathe, Mitglied und Geschäftsführer, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Marianne Salathe, von Arisdorf, in Tägerwilen, als Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt.

27. Oktober 1983  
E. Salathe Holzbau AG, Zweigniederlassung in Tägerwilen (SHAB Nr. 297 vom 21. 12. 1982, S. 4070). Hans Salathe, Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Marianne Salathe, von Arisdorf, in Tägerwilen, als Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt.

27. Oktober 1983  
Leo Stehrenberger AG, Zweigniederlassung in Frauenfeld. Unter dieser Firma hat die seit 23. Dezember 1980 im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragene «Leo Stehrenberger AG», mit Sitz in Wil, durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 24. Juni 1983 in Frauenfeld eine Zweigniederlassung errichtet (letzte Publikation: SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1983, S. 702). Zweck: Ausführung von Hoch- und Tiefbauten sowie Strassen- und Kunstbauten; ferner Betrieb von Kieswerken und Ausführung von Transporten. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Publikationsorgan ist das SHAB. Zeichnungsberechtigt sind: Leo Stehrenberger, von Friltschen, in Zuzwil, Präsident und Delegierter, und Jakob Baur, von Brugg, in Arlesheim, Mitglied; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Boda Meier, von Braunau und Lanterswil, in Wil SG; Karl Mostmann, von Signau, in Wil SG, und Josef Widmer, von Kirchberg SG, in Wil SG. Domizil: Oberwiesenstrasse 37, 8500 Frauenfeld.

27. Oktober 1983  
Maute & Co. Sunneberg-Metzgerei, in Lommis, Metzgerei und Fleischhandel (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 478). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Aktiven und Passiven werden von der Nachfolgefirma «Otto Maute, Sunneberg-Metzgerei», in Lommis, übernommen. Die Firma ist erloschen.

27. Oktober 1983  
Otto Maute, Sunneberg-Metzgerei, in Lommis. Firmeninhaber ist Otto Maute, von Fischingen, in Lommis. Er übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft Maute & Co. Sunneberg-Metzgerei, in Lommis. Metzgerei und Fleischhandel. 9506 Lommis.

27. Oktober 1983

W. Althaus, in A a d o r f, Handel mit Raucherwaren en gros und en détail, Wirtschaft zum Frohsinn (SHAB Nr. 225 vom 27. 9. 1954, S. 2472). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

27. Oktober 1983

Ezio Breda, in S i r n a c h, Firminhaber ist Ezio Breda, italienischer Staatsangehöriger, in Sirmach, Betrieb des Restaurants Landhaus, Winterthurerstrasse 51, 8370 Sirmach.

27. Oktober 1983

Walter Bolli, in F e l b e n - W e l l h a u s e n, chemische Bau- und Möbelzerei (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1983, S. 3674). Jetziges Geschäftsdomicil: Aurtelstrasse 4.

27. Oktober 1983

Mario Ciullo, in F e l b e n - W e l l h a u s e n, Karosserie-Spenglerei (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1983, S. 3674). Jetzige Geschäftsadresse: Aurtelstrasse 4.

## Ticino - Tessin - Tessin

## Ufficio di Bellinzona

27 ottobre 1983

Losag S.A. Impresa Generale, in B e l l i n z o n a, compravendita, costruzione, ecc. (FUSC del 23. 6. 1982, n. 142, p. 2044). Yvonne Losinger-von Ernst, dimissionaria, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

27 ottobre 1983

Cassa tielense di credito agricolo, in B e l l i n z o n a, concessione di crediti, ecc. (FUSC del 25. 5. 1959, n. 117, p. 1470). Con decreto del 4. 7. 1972 il Gran Consiglio ha deciso di sopprimere l'istituto di diritto pubblico. Essa è radiata dal registro di commercio.

## Ufficio di Locarno

27 ottobre 1983

Felix Brunner, in C o r i p p o, consulenza tecnica per stamperie, ecc. (FUSC del 14. 6. 1979, n. 136, p. 1905). La ditta è cancellata in seguito ad apporto di attivo e passivo, alla società anonima «System Brunner SA», in Locarno, iscritta in seguito.

27 ottobre 1983

System Brunner SA (System Brunner AG) (System Brunner Ltd), in L o c a r n o, Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 26 ottobre 1983. Scopo: la promozione della qualità nella produzione nel ramo grafico, in particolare mediante gli esistenti sistemi di controllo della qualità dei prodotti, denominati System Brunner; la fabbricazione e l'acquisizione di prodotti che verranno venduti sotto il marchio «System Brunner»; l'organizzazione, l'esecuzione e la promozione di corsi, seminari e cicli di studio utili alla realizzazione dello scopo sociale; acquisizione e vendita, nonché amministrazione di immobili. La società può partecipare ad altre imprese analoghe. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni nominative da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Felix Brunner, in Corippo, ha fatto apporto alla società dell'attivo e del passivo della sua ditta individuale «Felix Brunner», in Corippo, come a bilancio 1° luglio 1983 e contratto d'apporto 26 ottobre 1983, annessi agli statuti, con un attivo di fr. 373 326.40 e un passivo di fr. 295 134.84, con un attivo netto di fr. 78 191.56, accettato per tale somma, di cui fr. 49 000 computati sul capitale sociale. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 3 membri. Felix Brunner, da Wald ZH in Corippo, è nominato amministratore unico con firma individuale. Recapito: via Ciseri 17.

## Ufficio di Lugano

27 ottobre 1983

Advisories S.A. in liquidazione, in L u g a n o, consulenza commerciale, ecc. (FUSC del 12. 8. 1983, n. 186, p. 2818)

Timberhandels A.G. in liquidazione, in L u g a n o, commercio del legname, ecc. (FUSC dell'11. 2. 1982, n. 34, p. 453)

Queste ragioni sociali sono cancellate avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

27 ottobre 1983

Marcucci Plutarco, in L u g a n o, l'esercizio di una macelleria, ecc. (FUSC del 7. 8. 1980, n. 183, p. 2653). Nuovo scopo: l'esercizio di macellerie, salumerie e prodotti alimentari. Nuovo negozio di vendita: Pregassona, via Maraini 2.

27 ottobre 1983

Riva Elettricità S.A., in L u g a n o, impianti elettrici, ecc. (FUSC del 20. 7. 1981, n. 164, p. 2313). Marco Riva, presidente, e Luciano Panzer, membro, hanno ora firma collettiva a due. Le loro firme individuali sono estinte.

27 ottobre 1983

Wellfin S.A., in L u g a n o, vicolo Nassetta 2 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 25. 10. 1983. Scopo: il finanziamento di persone fisiche o giuridiche, sottoforma di partecipazioni o crediti. Può trattare titoli, gestire società finanziarie e commerciali, partecipare ad altre società aventi scopo analogo o consimile. La società può ricevere depositi in valuta svizzera ed estera; scontare cambiali, altri effetti di commercio e crediti; accordare sovvenzioni e aprire crediti; prestare garanzie e cauzioni; consentire anticipazioni su merci; custodire e amministrare titoli e valori; eseguire incassi e operazioni di cambi; comprare, vendere titoli, valori, merci; gestire patrimoni. Capitale: fr. 400 000, diviso in 400 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Dott. Alessandro Villa, da Bellinzona in Chiasso.

27 ottobre 1983

Pretorinvest S.A., in L u g a n o, piazza Monte Cenri 9, c/o Avv. Fiorenzo Perucchi (nuova iscrizione). Data dello statuto: 25. 10. 1983. Scopo: la partecipazione al finanziamento e alla creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie nel settore delle costruzioni edili e meccaniche in particolare, nonché la partecipazione a iniziative di qualsiasi specie in campi analoghi. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCI, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Marco Gianoni, da Gnosca in Viganella.

27 ottobre 1983

Viptravels S.A., in L u g a n o, operazioni turistiche, ecc. (FUSC del 20. 10. 1981, n. 243, p. 3280). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Ennio Tonini, di nazionalità italiana in Rimini (1), presidente; Giovanni Maria Staffieri, da Bioggio in Muzzano, vice-presidente; Fausto Amiconi, già amministratore unico, ora amministratore delegato. La società è vincolata dalla firma individuale dell'amministratore delegato e dalla firma collettiva a due del presidente con il vice-presidente.

27 ottobre 1983

Marconi Claudio, in T a v e r n e, Palazzo Sol Riposo. Titolare: Claudio Marconi, di nazionalità italiana in Taverner. Scopo: responsabile commerciale.

27 ottobre 1983

Rezzonico & Zappa S.A., a P a r a d i s o, falegnameria, ecc. (FUSC del 22. 9. 1977, n. 222, p. 3069). Pietro Rezzonico, già presidente, deceduto, e Margherita Zappa, già membro, dimissionaria, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Giorgio Rezzonico, già membro, ora presidente; Iginio Rezzonico, membro, entrambi con firma individuale.

## Ufficio di Mendrisio

27 ottobre 1983

Eximport S.A., in C h i a s s o, l'importazione, l'esportazione e il commercio di merci, ecc. (FUSC dell'11. 2. 1982, n. 34, p. 453). La società è sciolta in seguito a fallimento decretato il 26. 10. 1983 dalla pretura di Mendrisio-sud.

27 ottobre 1983

Finco Investments S.A. in liquidazione, in C h i a s s o, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 23. 9. 1982, n. 221, p. 3056)

Frassinella S.A. in liquidazione, in C h i a s s o, la compravendita, la costruzione e l'amministrazione di immobili, ecc. (FUSC del 31. 12. 1982, n. 305, p. 4201)

Le società sono cancellate, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

27 ottobre 1983

Two by Four Engineering di Rosalba Mascetti-Medici e Co., in N o v a z z a n o, consulenza, progettazione e know-hows di costruzioni prefabbricate in legno, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 2. 12. 1981, n. 280, p. 3801). La società è sciolta a partire dal 1. 10. 1983. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata.

27 ottobre 1983

ICCU Containers A.G., s u c c u r s a l e di C h i a s s o, l'acquisto, la vendita, il noleggio nonché l'amministrazione di containers, ecc. (FUSC del 25. 7. 1983, n. 170, p. 2585), società anonima con sede principale a Zurigo. Antonio Martinoli, dimissionario, non è più membro del consiglio di amministrazione (C.A.), la sua firma è estinta. A nuovo membro del C.A., rispettivamente direttore, con firma collettiva a due, è stato nominato Dott. Alessandro Della Zocca, cittadino italiano in Trieste (1).

27 ottobre 1983

Floratee di Hanne Jensen-Christensen, precedentemente in L u g a n o (FUSC del 23. 10. 1980, n. 249, p. 3465). La ditta ha trasferito la propria sede a C o l d e r i o. Titolare è Hanne Jensen-Christensen, cittadina danese in Lugano. Acquisto e vendita di articoli di fioricoltura. Compra-vendita di piunini. Palazzo Torre dei Fiori, 6877 Coldrerio.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau d'Aubonne

27 ottobre 1983

Caisse d'Epargne d'Aubonne, a A u b o n n e, società cooperativa (FUSC del 25. 6. 1979, n. 145, p. 2035). Démission de Denis Giger, vice-président; ses pouvoirs sont éteints. Jean-Paul Michel, inscrit, est nommé vice-président; sa signature collective à deux est maintenue. Pierre Locca, de et à Aubonne, est nommé secrétaire; il signe collectivement à deux.

## Bureau de Lausanne

27 ottobre 1983

Carole Wettenschwiler, a L a u s a n n e, pharmacie à l'enseigne «Pharmacie de la Riponne» (FUSC del 3. 9. 1981, p. 2817). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

27 ottobre 1983

Antoine Wettenschwiler, a L a u s a n n e, rue Haldimand 6. Titulaire: Antoine Wettenschwiler, de Jona, a Lausanne. L'entreprise est également engagée par la signature individuelle de Carole Wettenschwiler, de Jona, a Lausanne. Pharmacie à l'enseigne «Pharmacie de la Riponne».

27 ottobre 1983

André David, a L a u s a n n e, salon de coiffure pour dames et messieurs à l'enseigne «Mon Coiffeurs» (FUSC del 5. 11. 1970, p. 2519). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

27 ottobre 1983

Lacosp S.A., a L a u s a n n e, traitement et commerce de transit de matières premières, marchandises et produits (FUSC del 24. 4. 1980, p. 1355). Gérard Vannay n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Alexandre Guex, de Bouleaux, a Lausanne, et Robert Visinand, de Corseaux, a Saint-Léger-La Châssaz.

27 ottobre 1983

Atanship S.A., a L a u s a n n e, commerce, gestion et services, notamment dans le domaine maritime (FUSC del 14. 3. 1983, p. 847). Jean-Eric Combe n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le secrétaire Vazmoslav Pavesic et l'administrateur Alexandre Capparisi signent désormais collectivement à deux. Nouveau président avec signature collective à deux: Charles-Daniel Pache, d'Epalinges, a Lausanne.

27 ottobre 1983

Thélème S.A., a L a u s a n n e, opérations immobilières (FUSC del 9. 12. 1958, p. 3277). Tekté Weil n'est plus administratrice; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Eric Weil, de Zurich, a Genève.

27 ottobre 1983

Chamblandes D. S.A. in liquidation, a L a u s a n n e, opérations immobilières (FUSC del 23. 4. 1982, p. 1262). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

27 ottobre 1983

Sateg S.A. Ingénieurs-Entrepreneurs, Lausanne, a L a u s a n n e (FUSC del 19. 10. 1981, p. 3269). La procuration de Jean-Claude Zucker est éteinte.

27 ottobre 1983

Flexisol S.A., a L a u s a n n e, commerce et transformation de produits d'isolation (FUSC del 9. 3. 1983, p. 794). Nouvelle adresse: chemin de Mornex 3, chez Fibriver.

27 ottobre 1983

Schneider & Co A.G. für Isolierungen und Industriebedarf, succursale de Lausanne. A L a u s a n n e, activités dans le domaine de l'isolation (FOSC del 26. 5. 1983, p. 1798), avec siège principal à Winterthur. La procuration de Dieter Frei est éteinte; il continue à signer collectivement à deux.

27 ottobre 1983

IP Interconsult Partners S.A., précédemment à Y v o n a n d (FOSC del 17. 3. 1983, p. 890). Siège transféré à L a u s a n n e, rue Saint-Martin 9, chez Visura Société Fiduciaire, succursale de Lausanne. Statuts originels du 2 mars 1983 modifiés en conséquence le 30 septembre 1983. But: entremise et déroulement de crédits et d'affaires internationales dans le domaine des biens d'investissement et de consommation; consultation en matière de gestion d'entreprises et de personnel. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Markus Scheiwiler (inscrit), de Winterthur, a Yvonand, président, et Roland Buchler (inscrit), d'Unterlangenegg, a Yvonand, secrétaire; tous deux avec signature collective à deux.

27 ottobre 1983

Société Immobilière de «Plan A» S.A., a L a u s a n n e (FOSC del 6. 4. 1981, p. 1065). Adresse du siège légal: rue de Bourg 16, chez Gérances A. Pigeat. Bureaux à Chavannes-près-Renens, route de la Maladière 26. André Pigeat n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Albert Avondo, de Bussy-Chardonney, a Chavannes-près-Renens.

27 ottobre 1983

Bossart wines, a P u l l y, route du Port 36. Titulaire: Victor Bossart, d'Effingen, a Pully. Commerce et exportation de vins suisses.

27 ottobre 1983

ICME conseils d'entreprises Lausanne S.A. (ICME Unternehmensberatung Lausanne AG) (ICME business consultants Lausanne Ltd), a L a u s a n n e, avenue de Cour 61. Nouvelle société anonyme. Statuts: 25 octobre 1983. But; exécution de mandats, en matière de conseils, pour le compte d'entreprises industrielles, commerciales ou de services, ainsi que pour le compte d'organisations internationales. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bruno Simma, d'Italie, a Zurich, président; Hans-Peter Kehrl, de Brienz BE, a Hombrechtikon; Bernard Ischy, de et à Pully, et Jean-Ludovic Hartmann, de et à Fribourg. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du directeur François Vermeille, de et à Lausanne.

## Bureau de Nyon

27 ottobre 1983

Raymond Bussy, a C r a n s - p r è s - C é l i g n y, carrosserie (FOSC del 2. 9. 1963, p. 2522). La raison est radiée par suite de remise de l'exploitation.

27 ottobre 1983

Laurence Dumartheray, a G l a n d, rue du Borgeaud 42. Titulaire: Laurence Dumartheray, d'Essertines-sur-Rolle, a Gland. Exécution de tous travaux de bureau; rédaction de correspondance, rapports, soumissions, facturation.

27 ottobre 1983

Sandro Haroutunian, a C r a n s - p r è s - C é l i g n y, rue Antoine-Saladin 2. Titulaire: Sandro Haroutunian, de Leysin, a Crans-près-Céligny. Exploitation d'un hôtel-restaurant à l'enseigne «Auberge du Cerf».

27 ottobre 1983

Jakob Stabel, a C o p p e t, rue du Perron 4. Titulaire: Jakob Stabel, de Zurich, a St-Abin NE. Exploitation d'un restaurant à l'enseigne «Restaurant du Perron».

27 ottobre 1983

L. Messerli, A. Meneghel et Cie, a C r a n s - p r è s - C é l i g n y, maison de repos pour personnes âgées, société en nom collectif (FOSC del 21. 4. 1978, p. 1243). Par suite de changement d'état civil, l'associée Eléonore Duboc porte désormais le nom de Scotti.

27 ottobre 1983

Antonio D'Amone, précédemment à S i g n y, carrosserie (FOSC del 29. 4. 1977, p. 1381). Siège de la maison transféré à N y o n, route de Duillier 14.

27 ottobre 1983

Société de fromagerie de Le Vaud, a L e V a u d, société coopérative (FOSC del 6. 1. 1982, p. 33). La société est actuellement domiciliée chez le président Michel Pécodou.

27 ottobre 1983

S.I. Togaro S.A., a B o g i s - B o s s e y, affaires immobilières, société anonyme (FOSC del 9. 2. 1967, p. 499). Domicile légal: Pinte Communale.

27 ottobre 1983

J.-P. Junod, a S i g n y, antiquaire-décorateur (FOSC del 10. 5. 1971, p. 1125). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

## Bureau d'Orbe

27 ottobre 1983

R. Buri, a V a l l o r b e, exploitation du garage de la Promenade, achat et vente de voitures neuves et d'occasion (FOSC del 10. 1. 1979, p. 84). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

27 ottobre 1983

P. Weber, a R o m a i n m ô t i e r, boucherie, charcuterie (FOSC del 11. 4. 1967, p. 1231). Cette raison est radiée par suite de commerce.

27 ottobre 1983

Walther Bühler, a V a l l o r b e, boulangerie, pâtisserie, épicerie, vins (FOSC del 5. 5. 1958, p. 1241). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

## Bureau d'Oron

26 ottobre 1983

«Zwyszig & Girod», a O r o n - l e - C h â t e l, Gabriela Zwyszig, de Seelberg, et Alain Girod, de Pontenet, tous deux à Oron-le-Châtel, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif, qui a commencé le 16 août 1983. Exploitation du café-restaurant du Buffet de la Gare.

## Bureau de Payerne

27 ottobre 1983

Caisse de Crédit mutuel de Combremont, a C o m b r e m o n t - l e - G r a n d, société coopérative (FOSC del 6. 7. 1983, p. 2350). Le gérant Alfred Aigroz est décédé; sa signature est radiée. Nouveau gérant avec signature collective à deux: Willy Betex, de et à Combremont-le-Petit (inscrit comme secrétaire). Le nouveau secrétaire sera désigné lors de la prochaine assemblée générale ordinaire.

## Bureau de Vevey

27 octobre 1983

Mme F. Balmori, à Corseaux, meubles en gros (FOSC du 16. 7. 1982, p. 2314). Raison radiée par suite de cessation de commerce.

27 octobre 1983

Hivi electronics AG, Zürich, précédemment à Zurich, société anonyme (FOSC du 2. 2. 1983, p. 373). Siège social transféré à Montreux, rue du Lac 155, à Clarens. Nouvelle raison sociale: Hivi electronics S.A., Montreux. Statuts originaires du 30 janvier 1980 modifiés le 24 octobre 1983. But: la formation, le conseil, le commerce, la représentation et la fabrication d'appareils électroniques audio-visuels et d'appareils de communication. Capital: fr. 180 000, entièrement libéré et divisé en 180 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Mare Mafioy, de Sierre, à La Tour-de-Peilz, président, et Jean-Paul Moser, de Uerkeheim, à La Tour-de-Peilz, membre. Signature individuelle des administrateurs.

27 octobre 1983

Providence S.A., à Corseaux, commerce de biens immobiliers (FOSC du 18. 7. 1983, p. 2495). Claude Empeta, de Genève, à Chêne-Bougeries, est vice-président, signant collectivement à deux. L'administratrice Greta Fiseher est désormais présidente, signant collectivement à deux. Nouveau domicile légal: sentier de Priolaz 5, chez Pierre Chamorel.

27 octobre 1983

Marcel Kramer S.A., à Corseaux, tissus d'ameublement et accessoires (FOSC du 12. 5. 1978, p. 1500). Société dissoute depuis le 25 octobre 1983. Liquidation opérée sous la raison: Marcel Kramer S.A. en liquidation, par l'administrateur Yvon Cottet nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse pour la liquidation: Bossonnens, route de Vevey, chez la Fiduciaire Cottet-Rüegg.

27 octobre 1983

Noth S.A., succursale de Vevey (FOSC du 14. 2. 1983, p. 514), avec siège à Pully. Le fondé de procuration Raymond Morand est domicilié à Pully.

27 octobre 1983

Nestlé S.A., à Vevey, participations (FOSC du 12. 9. 1983, p. 3174). La signature du directeur adjoint, Renzo Zanchi, est radiée. Procuration collective à deux est conférée à Enrique Almasque, de Colombie, à Montreux, et à Pierre Perrin, de France, à Pully.

## Bureau d'Yverdon-les-Bains

27 octobre 1983

M. et Mme Scardino, à Yverdon-les-Bains, rue de Remparts 18. Donato Scardino et Claudia Scardino, les deux d'Italie, à Yverdon-les-Bains, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er octobre 1983. Brasserie et restaurant du Centre.

27 octobre 1983

Mme Jeanine Mörri, à Vugelles-la-Mothe, exploitation d'un café-restaurant et épicerie (FOSC du 12. 12. 1969, p. 2860). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

## Valais - Wallis - Vallee

## Büro Brig

27. Oktober 1983

Air Zermatt AG, in Zermatt, Lufttransporte (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1983, S. 662). Laut öffentlicher Urkunde vom 3. 12. 1982 und 24. 10. 1983 wurde das Grundkapital von Fr. 1 150 000. auf Fr. 2 300 000 erhöht, durch Ausgabe von 1150 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag ist voll einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 2 300 000, eingeteilt in 2300 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 bis 9 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

27. Oktober 1983

Gemak AG Brig, in Brig, Gemeinde Brig-Glis, Holzbau, Schreineri (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1982, S. 619). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 10. 10. 1983 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird durchgeführt unter der Firma Gemak AG Brig in Liquidation durch die Liquidatoren Ambros Ritz, von Selkingen, und Max Salzmann, von Naters, beide in Naters; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Einzelunterschrift von Adolf Kenzelmann, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, und die Kollektivunterschrift von Paul-Moritz Eggel, René Zenklusen, Rudolf Kenzelmann, Heinrich Moellini, Raphael Kuonen und Jakob Karlen sind erloschen.

27. Oktober 1983

Leuca Treuhand Schmid, in Leuk (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1982, S. 690). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöst.

27. Oktober 1983

Leuca Treuhand AG, in Leuk, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 24. 6. 1982, S. 2059). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöst.

27. Oktober 1983

Dullo & Cerutti AG, Früchte- und Gemüsehändler, in Glis, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1983, S. 3280). Die Unterschrift von Dr. Ermano Dullo, Geschäftsführer, ist erloschen.

## Bureau de St-Maurice

27 octobre 1983

P. Cretton SA, à Monthey, Nouvelle société anonyme. Statuts du 12. 10. 1983. But: exploitation d'une station-service pour véhicules à moteur, et toutes opérations mobilières, immobilières, financières et commerciales s'y rapportant. La société pourra acquérir pour fr. 50 000 au maximum du matériel, des machines et des marchandises de la branche. Capital, entièrement versé: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Publications par la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur, signant individuellement: Pierre-Etienne Cretton, de Martigny, à Monthey. Route de Collombey 91.

27 octobre 1983

Pierre-Etienne Cretton, à Monthey, station-service, commerce de pneumatiques (FOSC du 15. 9. 1980, p. 3042). Radiation par suite de constitution d'une société anonyme.

## Bureau de Sion

27 octobre 1983

S.I. Plaine du Rhône S.A. Sion, à Sion, immeubles (FOSC du 27. 4. 1979, no 97, p. 1338). Les administrateurs: Pierre Gaillard, président; Willy Nicolet, secrétaire; Philippe et Fernand Gaillard ont démissionné; leur signature est radiée. Jean-Pierre Braune, de Thoun, à Sion, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

27 octobre 1983

Michel Chardon, à St-Luc, restaurant (FOSC du 30. 11. 1976, no 281, p. 3432). La raison est radiée par suite de cessation de l'activité commerciale.

27 octobre 1983

Distillerie Buro Frères, à Sierre, société en nom collectif (FOSC du 11. 10. 1978, no 238, p. 3137). L'associé Gérard Buro s'est retiré de la société dès le 19. 10. 1983, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé José Buro de et à Sierre, continue les affaires comme entreprise individuelle, au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est: Distillerie José Buro. Avenue du Rothorn 6.

27 octobre 1983

Distillerie Buro Frères, succursale de Sion (FOSC du 11. 10. 1978, no 238, p. 313). Cette raison sociale est radiée par suite de radiation de la société au siège principal.

27 octobre 1983

Distillerie José Buro, succursale de Sion. Sous cette raison, la maison Distillerie José Buro, à Sierre, distillerie, commerce de liqueurs et spiritueux, eaux minérales, bières et vins, inscrite sur le registre du commerce de Sion, le 27 octobre 1983, a créé une succursale à Sion. La succursale est engagée par la signature individuelle de José Buro, de et à Sierre. Avenue de Tourbillon 44, 1950 Sion.

27 octobre 1983

CIS Tennis et Squash Sion, Les Iles S.A., à Sion. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 9 juin 1983. But: l'exploitation d'un centre de tennis et squash à Sion et des installations correspondantes. Capital social: fr. 400 000, divisé en 400 actions de fr. 1000 chacune, nominatives; libéré à concurrence de 50%. Organe de publication: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres: Wilhelm Adolf Grob, de Wildhaus et Zurich, à Rüfenacht, commune de Worb, président, et Victor Schwyter, de Männedorf, à Ramlinsburg. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: c/o Eschbach, rue des Cèdres 13, 1950 Sion.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

27 octobre 1983

H.-A. Lemrich, Radio-TV-HI-FI, à Cortaillod (FOSC du 31. 5. 1979, no 125, p. 1758). Adresse d'un 2e magasin: rue James Paris 3, Peseux.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

27 octobre 1983

Henri Fatton, à Boveresse, appareils ménagers, chauffages, installations sanitaires (FOSC du 10. 3. 1976, no 58, p. 678). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

27 octobre 1983

Francis Fatton, à Boveresse. Le chef de la raison est Francis Claude Fatton, des Verrières, à Boveresse. Appareils et équipements ménagers, chauffages, sanitaires. La Croix.

## Bureau de Neuchâtel

27 octobre 1983

E. Günzinger & Cie, à Neuchâtel, représentations diverses, achat et vente d'horlogerie, société en commandite en liquidation concordataire (FOSC du 24. 4. 1978, no 94, p. 1272). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

27 octobre 1983

J.-P. Amaudruz, à Neuchâtel, rue de l'Ecluse 7. Titulaire: Jean-Philippe Amaudruz, du Mont-sur-Lausanne, à Savagnier. Distribution de produits alimentaires.

## Genève - Genf - Ginevra

26 octobre 1983

Régie Annonces Radio, Bonaccorsi & Cadoux, à Genève, courtage publicitaire notamment sous forme d'annonces par voie radiophonique, etc., société en nom collectif (FOSC du 12. 7. 1982, p. 2255). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

26 octobre 1983

Bureau d'Etudes Techniques, Michel Burtin et Alain Vittoni, à Genève, avenue des Tilleuls 2. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 9. 1983. Associés: Michel Burtin, de Meinier, à Genève, et Alain Vittoni, d'Ormont-Dessous, à Meyrin. Signature: individuelle de Michel Burtin et collective à deux d'Alain Vittoni. Bureau d'études techniques dans le domaine de la ferblanterie et des installations sanitaires.

26 octobre 1983

Rolf Geissmann, à Genève, représentation et commerce de bungalows préfabriqués, etc. (FOSC du 15. 5. 1974, p. 1367). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

26 octobre 1983

Lardi Frères, à Plan-les-Ouates, marbrerie, société en nom collectif (FOSC du 22. 12. 1980, p. 4143). Albina Peyer née Lardi, est maintenant domiciliée à Lancy.

26 octobre 1983

Jacques Monighetti, à Meyrin, commerce de véhicules automobiles d'occasion (FOSC du 30. 3. 1983, p. 1068). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

26 octobre 1983

L'Inédite, à Genève, mise à disposition de ses membres d'ouvrages féminins, société coopérative (FOSC du 8. 6. 1983, p. 1976). Irène Davis, de Teufenthal, à Vevrier, et Claudia Zwicky, de et à Genève, sont membres de l'administration avec signature collective à deux.

26 octobre 1983

Société de Placements Paninter SA, à Panama, société anonyme inscrite au registre public de Panama. Nouveau siège: Genève (transfert autorisé par décision du Département fédéral de justice et police du 27. 5. 1983). Adresse: place de l'Université 6. Statuts du 15. 10. 1940, modifiés en dernier lieu le 28. 9. 1982. But: gestion de toutes activités de financement, d'investissement et de courtage; commerce de tous biens. Capital: fr. 2 000 000, entièrement libéré, divisé en 2000 actions de fr. 1000 nominatives ou au porteur au choix de l'actionnaire. Administration d'un à cinq membres: Claude Breechbuhl, de Genève, à Choulex, président; Bernard Lachenal, de Plan-les-Ouates, à Genève, secrétaire, et Amalia Aleman de Porcel, du Panama, à Panama; lesquels signent collectivement à deux.

26 octobre 1983

Association pour Auroville, à Choulex (FOSC du 20. 9. 1971, p. 2298). L'association est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

26 octobre 1983

La Boîte à Bijoux SARI, à Genève (FOSC du 29. 5. 1979, p. 1735). Nouveau siège: Lancy, Grand-Lancy, chemin des Palettes 11, chez Jean-Pierre Chatelain. Nouvelle raison sociale: Représentation J. P. Chatelain SARI. Nouveau but: achat, vente, importation, exportation, représentation et courtage de biens de toute nature, principalement dans le domaine de l'outillage et des accessoires pour automobiles. Marianne Fleury n'est plus associée; sa part de fr. 1000 a été transférée à l'associé Jean-Pierre Chatelain dont la part a été portée de fr. 18 000 à fr. 19 000. Statuts modifiés le 17. 10. 1983.

26 octobre 1983

Cobal Coopérative des ouvriers du bâtiment de Lausanne, succursale de Chêne-Bourg, à Chêne-Bourg (FOSC du 4. 5. 1982, p. 1414), entreprise ayant son siège à Lausanne. Pierre Dumas, directeur de la société, nommé en outre membre du conseil d'administration, continue à signer collectivement à deux avec un administrateur.

26 octobre 1983

Koel SA, à Genève, acquisition et exploitation d'avions (FOSC du 22. 3. 1983, p. 956). Statuts modifiés le 18. 10. 1983 sur un point non soumis à publication.

26 octobre 1983

Société Nouvelle d'Exploitation du Théâtre de la Comédie de Genève, à Genève, société coopérative (FOSC du 23. 10. 1979, p. 3353). Les biens de la société sont repris, sous la garantie de l'Etat de Genève, par la «Fondation d'art dramatique de Genève», à Genève, fondation communale de droit public cantonal. La société est dissoute sans liquidation et radiée conformément à l'art. 915 CO.

26 octobre 1983

Société anonyme La Thébaïde, en liquidation, à Genève, achat de terrains, construction de bâtiment et leur vente (FOSC du 23. 4. 1975, p. 1077). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

26 octobre 1983

BSP SA, à Genève, conseils relatifs au matériel informatique (FOSC du 29. 6. 1982, p. 2107). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 200 000 par l'émission de 150 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 200 000, libéré à concurrence de fr. 147 500, divisé en 200 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 24. 10. 1983.

26 octobre 1983

RCV Régie Cassette Video, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 10. 1982, p. 3396). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 200 000 par l'émission de 1500 actions de fr. 100 au porteur. Montant libéré par compensation de fr. 150 000. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 2000 actions de fr. 100 au porteur. Statuts modifiés le 24. 10. 1983.

26 octobre 1983

Al Akbar Investment and Trust AG, à Zurich (FOSC du 5. 8. 1983, p. 2730). Nouveau siège: Genève. Adresse: route de Frontenex 62, chez Fiduciaire Fischer SA. La raison de commerce est: Al Akbar Investment and Trust SA. Statuts originaires du 3. 4. 1981, modifiés les 22. 2. et 30. 3. 1982. Nouveaux statuts du 24. 10. 1983. But: achat, vente et administration de titres ou autres biens; participations. Capital: fr. 3 000 000, entièrement libéré, divisé en 30 actions de fr. 100 000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Mahmud-Al-Hassan Bhatti, de Grande-Bretagne, à Londres (GB), président; René Merkt, de et à Genève, vice-président, et André Noth, de Zumholz, à Prangins; lesquels signent collectivement à deux.

26 octobre 1983

Arba-Soleil SA, à Genève, rue du Vieux-College 8, chez Gerofid Société Fiduciaire SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 10. 1983. But: achat, vente et construction d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 3808 de Genève, section Petit-Saconnex, pour fr. 2 672 730. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger Siffert, de Genève, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle.

26 octobre 1983

Editholding SA, à Genève, rue du Rhône 57, chez Gerdel SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 10. 1983. But: administration, acquisition et vente de participations à toutes entreprises. Capital: fr. 60 000, entièrement libéré, divisé en 60 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: René de l'Harpe, de et à Genève, président, et Jean-Claude Moellin, de Lancy, à Mies, secrétaire; lesquels signent individuellement.

26 octobre 1983

Granyfood SA, à Genève, place Neuve 4, chez Haissly et Vodoz, avocats. Nouvelle société anonyme. Statuts du 14. 10. 1983. But: commerce et représentation dans le domaine des produits alimentaires, de la confiserie et des boissons, à l'exclusion de la Suisse, et plus particulièrement dans les pays du Moyen-Orient et de l'Afrique. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Olivier Vodoz, de La Tour-de-Peilz, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

26 octobre 1983

Heldis SA, à Genève, rue des Cordiers 14. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 10. 1983. But: achat, vente, importation et fabrication de tous produits ou matériels pharmaceutiques, chimiques, biologiques, diététiques, cosmétiques et produits similaires; prise de participations. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 35 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Guy Falquet, de Colonge-Bellerive, à Vandoeuvres, administrateur unique. Signature individuelle de l'administrateur ou de: Ionel Ciocetti, apatride, à Vevrier, et Christian Delhomme, de France, à Lausanne, tous deux directeurs.

26 octobre 1983

Caisse Raiffeisen de Confignon, à Confignon, société coopérative (FOSC du 22. 5. 1980, p. 1747). Les pouvoirs de René Jollien sont radiés. Angelo Mattana, de Genève, à Perly-Certoux, membre et vice-président du comité, signe collectivement à deux.

26 octobre 1983

**Flory & Cie SA**, à Genève, commerce de pneumatiques, etc. (FOSC du 5. 8. 1983, p. 2735). Frédy Hauswirth n'est plus administrateur ni directeur; ses pouvoirs sont radiés. Alain Rastello, de Genève, à Vevrier, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: rue Boissonnas 20.

26 octobre 1983

**Société Immobilière Ginila**, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 3. 1974, p. 741). Bruno Augustoni (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Frank-Olivier Hay, de Chêne-Bougeries, à Genève, est curateur avec signature individuelle. Nouvelle adresse: place du Port 2, chez Frank-Olivier Hay.

26 octobre 1983

**IBI Finance Company SA**, à Genève (FOSC du 6. 10. 1983, p. 3450). Nouvelle adresse: quai du Mont-Blanc 21.

26 octobre 1983

**Love in Blue SA**, à Collex-Bossy, exploitation de cafés, etc. (FOSC du 18. 5. 1983, p. 1702). La société exploitée à Collex-Bossy, route des Fayards 55, un café-bar-restaurant à l'enseigne «Les Jardins du Beaujolais».

26 octobre 1983

**Neptune Service SA**, à Genève, service à la clientèle, etc. (FOSC du 17. 10. 1978, p. 3194). Procuration individuelle a été conférée à Guy Bassan, du Danemark, à Vernier. Nouvelle adresse: rue des Eaux-Vives 94, chez Ufi 1 SA, Genève.

26 octobre 1983

**Nidor SA**, à Lancy, agencement de locaux en tous genres, etc. (FOSC du 11. 11. 1982, p. 3610). Procuration individuelle a été conférée à Martine Von Ballmoos, de et à Carouge.

26 octobre 1983

**Noviapa SA**, à Genève, contrôle et financement d'entreprises, etc. (FOSC du 19. 4. 1983, p. 1284). Simone Martignier et Jean-Gabriel Linder ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Eric Bertossa, jusqu'ici directeur, est administrateur unique et signe désormais individuellement.

26 octobre 1983

**Peyer SA**, à Carouge, commerce de quincaillerie, etc. (FOSC du 29. 3. 1979, p. 987). L'administrateur Daniel Peyer est maintenant domicilié à Lancy.

26 octobre 1983

**Rajuru SA**, à Genève, toutes opérations commerciales, etc. (FOSC du 18. 5. 1983, p. 1702). Charles Craissati n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Paul Galland, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

26 octobre 1983

**Société minière et commerciale Somico SA**, à Genève (FOSC du 15. 2. 1983, p. 533). Charles Kahil n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Joseph Hayoz, de Genève, à Dardagny, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue Toepffer 11bis, chez Comatrans SA.

26 octobre 1983

**TGE Télégestion Energie**, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 10. 1983, p. 3591). L'administrateur Gilbert Muller a été nommé président du conseil; il continue à signer individuellement. Marie-Liège Muller, de et à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration; elle n'exerce pas la signature sociale.

26 octobre 1983

**Trasimex SA**, à Genève, importation et exportation de toutes marchandises, etc. (FOSC du 28. 2. 1979, p. 651). Signature individuelle a été conférée à Ivo Jelinek, de Yougoslavie, à Genève, directeur. Nouvelle adresse: rue de l'Athénée 34.

26 octobre 1983

**Société anonyme de la Tribune de Genève**, à Genève, toutes affaires se rapportant au journalisme, etc. (FOSC du 28. 1. 1983, p. 327). Les pouvoirs de Joseph Baetschmann sont radiés.

26 octobre 1983

**Vasmar SA**, à Genève, représentation de tous produits et articles, etc. (FOSC du 13. 8. 1976, p. 2344). Les pouvoirs de Georges Theophanopoulos sont radiés.

26 octobre 1983

**Seomei Société de conseils mobiliers et immobiliers SA**, à Genève (FOSC du 16. 12. 1982, p. 4018). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 900 actions de fr. 1000 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 500 000. Capital: fr. 1 000 000, libéré à concurrence de fr. 750 000, divisé en 1000 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 17. 10. 1983. Administration: Renato Bullani, nommé président, avec signature individuelle; Luigi Gaffuri, de Crana, à Colderio, et Roberto Fantuzzi, de Locarno, à Mendrisio; lesquels signent collectivement à deux avec le président. Signature individuelle a été conférée à Djelloul Ferhat, d'Algérie, à Alger, directeur. Nouvelle adresse: place Longemalle 16.

## Jura - Jura - Giura

### Bureau de Delémont

27 octobre 1983

**Geforag SA**, à Delémont. Suivant acte authentique et statuts du 24 octobre 1983, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la gestion et l'administration d'exploitations forestières et agricoles. Le capital social est de fr. 500 000, divisé en 500 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les communications et publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. André Wanner, de Carouge, à Troinex, est président; Bernard Ewen, citoyen luxembourgeois, à Walferdange (L), vice-président; et Gustave Rappaz, d'Evionnaz, à Chêne-Bougeries, secrétaire; lesquels signent individuellement. Domicile légal: rue du Marché-aux-Chevaux 5, c/o Me Pierre Christe.

### Bureau de Porrentruy

25 octobre 1983

**S.I. Le Creugenant SA**, à Courtedoux, achat et vente d'immeubles, etc., société anonyme (FOSC du 14. 11. 1978, no 267, p. 3523). Max Egon Becker, jusqu'ici administrateur unique, est décédé; sa signature est radiée. Hans Roth, de Niederbipp, à Delémont, est nommé administrateur unique. La société est engagée par la signature individuelle de Hans Roth.

26 octobre 1983

**Hubert Viatte S.A.**, à Chevenez, décolletage, etc. (FOSC du 1. 9. 1982, no 202, p. 2841). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommation - Diffida

Die Kraftloserklärung des Namensschuldbriefes von Fr. 1800.-, lautend auf Frau Witwe Rosina Bernhard-Gehrig, eingetragen im Grundbuch Basel, lastend im 2. Rang auf Sektion II, Parzelle 2554, Liegenschaft Sierenzerstrasse 53, Basel, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 2. November 1983 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist, das heisst bis zum 5. November 1984, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Titel nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (P 297/83) (1631P)

4001 Basel, den 3. November 1983

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaberschuldbrief für Fr. 5000.-, ausgestellt am 25. Februar 1953, lautend auf Heinrich Kauter, geboren 1904, von Dotzigen und Basel, als Schuldner. Er lastet im dritten Rang auf der Liegenschaft Kat.-Nr. 877, Lägerstrasse 4, Hinter Widen, ein Wohnhaus mit Garage und 8 a 19 m<sup>2</sup> Grundgebäudefläche, Hofraum, Garten und Strassen-gebiet auf dem Holberg (Grundprotokoll Klotten Band 44, Seite 89, Pfandtitelverzeichnis Nr. 60).

Der unbekannt Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist, d.h. bis 6. Juni 1984, beim Bezirksgericht Bülach zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (21<sup>2</sup>)

8180 Bülach, den 27. Juni 1983

Der Gerichtsssekretär:  
A. Fischer

Es werden vermisst:

Schuldbrief von Fr. 2700.-, vom 19. September 1930, 1/4532;

Schuldbrief von Fr. 3000.-, vom 30. Oktober 1930, 1/4578;

beide lastend auf Reichenbach Grundbuchblatt Nr. 1794 des Herrn Karl Wittwer-Wittwer.

Pfandbrief von Fr. 8000.-, vom 9. Oktober 1909, Serie 1/77, Tagebuch A, Fol. 28, haftend auf Frutigen-Blatt 921 der Frau Sophie Jung-Streit bzw. deren Erben, lautend zugunsten der Hypothekerkasse des Kantons Bern.

Schuldbrief von Fr. 20 000.-, vom 1. März 1979, TB 344, 8%, zugunsten von Herrn Rudolf Schertenleib-Sieber, lastend auf Frutigen-Blatt 3747 des Herrn Adrian Schertenleib von Känel.

Schuldbrief von Fr. 2000.-, vom 28. Juli 1915, 1/934, 6%, zugunsten des Inhabers, lastend auf Seybuch-Fol. 73 und 45 der Erben des Herrn Christian Pieren und des Herrn Friedrich Pieren.

Schuldbrief von Fr. 5000.-, vom 17. Juni 1953, 11/570, 6%, zugunsten des verstorbenen Herrn Alfred Ledermann, lastend auf Kandersteg-Blatt 402 der gemeinnützigen Genossenschaft für Familienherbergen Gelterkinden.

Die unbekannt Inhaber dieser Schuldbriefe werden hiermit aufgefordert, diese innert Jahresfrist seit der ersten Publikation dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (1632<sup>2</sup>)

3714 Frutigen, den 3. November 1983

Der Gerichtspräsident:  
Schar

Der derzeitige Besitzer des nachgenannten Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird: Schuldbrief vom 21. November 1958, lastend auf GB Füllenbach Nr. 591 im 11. Rang, im Betrage von Fr. 1350.- zugunsten Lemp Karl, Brückenstrasse, 4853 Murgenthal; Eigentümerin der Liegenschaft ist Wyss-Burkhardt Henriette, 1928, 4853 Murgenthal. (20<sup>1</sup>)

4600 Olten, den 1. Juli 1983

Der Amtsgerichtspräsident  
von Olten-Gösgen

Schuldbrief vom 28. März 1949 von Fr. 8000.-, Beleg II/4657, lastend im 3. Rang, konkurrenzlos, auf der Liegenschaft Oberdiessbach-GbbL Nr. 371 der Erbgemeinschaft-Kupferschmid, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes werden hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt Konolfingen, in Schlosswil, vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. (1629<sup>1</sup>)

3082 Schlosswil, den 31. Oktober 1983

Der Gerichtspräsident II:  
H. R. Burri

Vermisst werden nachfolgend aufgeführte Inhaberschuldbriefe:

AA 22242 im Betrage von Fr. 25 000.-, errichtet am 12. Juni 1961, Zinsfuß 5%, Vorgang: Fr. 475 000.-;

AA 22243 im Betrage von Fr. 10 000.-, errichtet am 12. Juni 1961, Zinsfuß 5%, Vorgang: Fr. 500 000.-;

AA 22244 im Betrage von Fr. 10 000.-, errichtet am 12. Juni 1961, Zinsfuß 5%, Vorgang: Fr. 510 000.-;

AA 22245 im Betrage von Fr. 10 000.-, errichtet am 12. Juni 1961, Zinsfuß 5%, Vorgang: Fr. 520 000.-;

AA 22174 im Betrage von Fr. 170 000.-, errichtet am 31. Mai 1961, Zinsfuß 5%, Vorgang: Fr. 530 000.-;

alle Schuldbriefe errichtet von der Firma Some SA mit Sitz in Delémont, avenue de la Gare, haftend auf der Liegenschaft Assek.-Nr. 179a, GBP Nr. 356 GB Steinhausen ZG, an der Oelestr. 52, in der Gemeinde Steinhausen gelegen, Grundbuch Band III Folio 92 (Liegenschaftseigentümerin: Some AG, Mellingerstrasse 1, 5400 Baden).

Der Besitzer der Inhaberschuldbriefe wird aufgefordert, diese bis 15. November 1984 dem Kantonsgerichtspräsident Zug vorzulegen, ansonst die Schuldbriefe kraftlos erklärt werden. (1635<sup>1</sup>)

6301 Zug, den 2. November 1983

Kantonsgerichtspräsidentium Zug

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

6 Namensschuldbriefe über je Fr. 20 000.-, ausgestellt am 22. November 1921, lautend auf die ursprüngliche Schuldnerin Bertha von May, von Zürich, wohnhaft gewesen in Erlebach ZH, zugunsten der Schweiz. Bodenkredit-Anstalt, in Zürich, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 3202 (Protokoll Zollikon Blatt 576), an der Alten Landstrasse 44, in Zollikon, Grundprotokoll Zollikon Bd. 21 pg. 432, 433, 434, 435, 436, 437, Grundbuchamt Riesbach-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (19<sup>2</sup>)

8004 Zürich, den 17. Juni 1983

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Fr. 5000.-, 6½%, Kassaobligation der Schweizerischen Kreditanstalt, Filiale Aarau, 1 Titel Nr. 5782 zu Fr. 5000.-, Valoren-Nummer 50.197, ausgestellt am 14. September 1975, fällig am 14. September 1982, mit Jahrescoupons per 14. September 1978 und folgende.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (1063<sup>1</sup>)

8004 Zürich, den 28. Juni 1983

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

1. 2 Obligationen für je Fr. 1000.-, 5½% Schweizerische Kreditanstalt 1982-94 mit Opt./Nr. 1869/70 = 2/1000.- nebst Coupons per 10. Mai 1983 und folgende;

2. 7 Partizipationsscheine der Schweizerischen Bankgesellschaft aus Emission 1982 nominal Fr. 20.-, Nr. 144070/74, 159263/64 = 7/1 mit Coupons Nr. 7 und folgende.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (91<sup>1</sup>)

8004 Zürich, den 12. Oktober 1983

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Le président du Tribunal du district de Courtelary somme:

le ou les détenteurs éventuels de la cédule hypothécaire de fr. 30 000.-, taux 6½%, du 7 février 1969, série IIG no 9118, en faveur de Mme Marguerite Vuilleumier-Steiner, grevante en 2e rang l'immeuble feuillet no 2344 de la commune de Tramelan, rue Albert Gobat 7/rue de la Paix 12, d'une contenance de 712 m<sup>2</sup>, d'une valeur officielle de fr. 102 400.-, propriété de M. Fernand Kernen, Grand'Rue 76, 2720 Tramelan, de la produire au greffe du Tribunal à Courtelary ou de se faire connaître dans un délai d'une année dès la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1634<sup>3</sup>)

2608 Courtelary, le 2 novembre 1983

Le président du Tribunal:  
Ph. Beuchat

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 35 000.-, più int. 5%, iscritta il 22 luglio 1965 (dg. n. 2888), gravante in 1° grado il mapale n. 100 RFD del comune di S. Abbondio, di proprietà della Società Cooperativa (COOP) di Bellinzona, a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura di Bellinzona entro il 10 novembre 1984 sotto le comminatorie dell'ammortamento. (1633<sup>3</sup>)

6500 Bellinzona, il 3 novembre 1983

Il pretore:  
Mauro Dell'Ambrogio

La pretura del distretto di Leventina in relazione all'istanza 28/31 ottobre 1983,

in applicazione degli art. 870/871 e ss. CC, 981, 982, 984 CO e 2b e 5 LAC

diffida

lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di nominali fr. 10 000.- + int. 7%, iscritta il 9 maggio 1978, DG 203, gravante la part. n. 602 in territorio di Anzonico, di proprietà Arturo Berta, in Anzonico, cartella ipotecaria andata smarrita, a volerla produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida, sotto comminatoria di ammortamento. (1628<sup>3</sup>)

6710 Faido, il 2 novembre 1983

Il pretore di Leventina:  
Avv. Raimondo Peduzzi

## Kraftloserklärung Annulation - Annullamento

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 13. Oktober 1983 folgenden Titel als kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 25 000.-, ausgestellt am 11. Oktober 1946, lautend auf die ursprüngliche Schuldnerin Ernst Göhner-Stiftung, mit Sitz in Zürich 7, Hegibachstrasse 47, lastend im 2. Rang mit Nachrückungsrecht auf der Liegenschaft Kat.-Nr. 253, Wohnhaus zum «Kirschbaum» an der Marktgasse 8 in Zürich 1, Grundprotokoll Zürich (Altstadt) Bd. B 21/559, Tagebuch IX 1946 Nr. 74, Pfandtitelverzeichnis Nr. 127, Grundbuchamt Zürich (Altstadt), Pfandtitelverzeichniser: Erbgemeinschaft Ernst Geiser. (1636)

8004 Zürich, den 13. Oktober 1983

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

3 Käufe, Tankmotorschiff «Padus», Reg. Nr. 1283, Tankmotorschiff «Padua», Reg. Nr. 1286, Tankschubelichter «Paduw», Reg. Nr. 1288, Eigentümer bisher: Bernol AG, Eigentümer nun: Sena Handels AG, in Baar ZG. (A1521)

4051 Basel, den 28. Oktober 1983

Schiffsregisteramt Basel

### Geschäftsöffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Der Firma Geschwend + Co AG, Damenmode, Burgdorf - vertreten durch Herrn Peter Gschwend, Rohrmoos, 3327 Lyssach - wurde für die Filialen in Münsingen und Langnau i. E. wegen Aufgabe der Warengattung «Pelze» ein Teilverkauf bewilligt für die Zeit vom 15. November 1983 bis 14. Januar 1984.

Gestützt auf Art. 16 der Ausverkaufsverordnung und Art. 29 des Gesetzes über Handel, Gewerbe und Industrie vom 4. Mai 1969 wird der Firma verboten, die aufgegebene Warengattung innerhalb der Dauer von zwei Jahren ab Beendigung des Teilverkaufes in den Filialen Münsingen und Langnau i. E. wieder aufzunehmen. (A 1533)

3550 Langnau im Emmental, den 3. November 1983

Gemeinderat von Münsingen  
Polizeiinspektorat Langnau i. E.

### Geschäftsöffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Herrn H. Hermatschweiler, Zentralstrasse 11, Neuhausen am Rheinfall, wird untersagt, für die Dauer vom 1. April 1984 bis 31. März 1987 ein Detailverkaufsgeschäft mit Freizeitbekleidung und Raritäten (Boutique) zu eröffnen oder sich an gleichartigen Geschäften zu beteiligen. (A1522)

8200 Schaffhausen, den 2. November 1983

Polizeidirektion des Kantons Schaffhausen  
Patentbüro

### GCS General Contractors SA in Liq., Zug

Liquidations-Schuldennruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation beim Liquidator, Peter Schüpbach, Im Röteli 7, 6300 Zug, anzumelden. (A1523)

6300 Zug, den 2. November 1983

Der Liquidator:  
Peter Schüpbach

### Contransport AG in Liq., Zürich

Liquidations-Schuldennruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. September 1983 ist die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden. Zum Liquidator wurde ernannt: Dr. Heinrich Bodmer.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 31. Januar 1984 beim Liquidator, Dr. Heinrich Bodmer, Uetlibergstrasse 24, 8142 Uitikon-Waldegg, anzumelden. (A 1534)

8001 Zürich, den 7. November 1983

Contransport AG in Liq.  
Der Liquidator

### Conversano S. à r. l., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale de la société a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de celle-ci.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 15 janvier 1984 auprès de la Société fiduciaire et d'Etudes fiscales, rue Bonivard 6, 1201 Genève. (A 1535)

1201 Genève, le 3 novembre 1983

Le liquidateur

### Nitole S. à r. l., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale de la société a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de celle-ci.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 15 janvier 1984 auprès de la Société fiduciaire et d'Etudes fiscales, rue Bonivard 6, 1201 Genève. (A 1536)

1201 Genève, le 3 novembre 1983

Le liquidateur

### Medvance S.A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 20 octobre 1983 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur: Maître Jean-Paul Croisier, avocat, rue Céard 1, 1204 Genève. (A 1525)

1204 Genève, le 8 novembre 1983

Le liquidateur:  
Jean-Paul Croisier

### Sodeti S.A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 20 octobre 1983 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur: Maître Jean-Paul Croisier, avocat, rue Céard 1, 1204 Genève. (A 1526)

1204 Genève, le 8 novembre 1983

Le liquidateur:  
Jean-Paul Croisier

### Propargest S.A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 21 octobre 1983 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur: Maître André Gillioz, avocat, rue Céard 1, 1204 Genève. (A 1528)

1204 Genève, le 8 novembre 1983

Le liquidateur:  
André Gillioz

### S.I. Tourelle-Bellevue en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 24 octobre 1983 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur: Monsieur Jean-Claude Messiaux, c/o Société Privée de Gérance, bd. des Philosophes 20, 1205 Genève. (A 1527)

1205 Genève, le 8 novembre 1983

Le liquidateur:  
Jean-Claude Messiaux

### Scairan S.A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 20 octobre 1983 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur: Monsieur Jean-Pierre Rivara, rue de l'Université 4, 1205 Genève. (A1524)

1205 Genève, le 8 novembre 1983

Le liquidateur:  
Jean-Pierre Rivara

### Wernberg Engineering S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 20 octobre 1983, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Genève, rue de la Cité 1, c/o Fiduciaire et de Gérance SA, à l'attention de M. Michel Haessig. (A 1477)

1200 Genève, le 8 novembre 1983

Le liquidateur

### Fiduciaire Roland Läufer S.A., Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 28 octobre 1983, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Fiduciaire Roland Läufer S.A. en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 janvier 1984 par écrit, accompagnées des pièces justificatives, auprès du liquidateur de la société M. Roland Läufer, pour adresse Cofirel compagnie fiduciaire S.A., avenue Juste-Olivier 2, à Lausanne. (A 1531)

1000 Lausanne, le 28 octobre 1983

Fiduciaire Roland Läufer S.A. en liquidation  
Le liquidateur: R. Läufer

### Boutique Windsor S.A. en liquidation, Montreux

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 24 octobre 1982, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances d'ici au 15 décembre 1983 auprès du liquidateur, M. Edmond Golaz, à Genève, c/o Fiduciaire Edmond Golaz. (A 1530)

1820 Montreux, le 24 octobre 1983

Le liquidateur

### Marylen Couture Création S.A. en liquidation, Vevey

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 27 octobre 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, accompagnées de pièces justificatives, en mains du liquidateur Henri Meylan, comptable, Grand Rue 64, 1820 Montreux. (A 1529)

1820 Montreux, le 27 octobre 1983

Le liquidateur

### Ricerca eredi sconosciuti

(Art. 555 CCS)

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 6 luglio 1983 dell'Avv. Camillo Jelmini, Lugano, diffida chiunque ritenesse di essere erede della defunta

Caretti Antonietta,

nata Locatelli, moglie di Caretti Riccardo fu Domenico, figlia di Loatelli Giulio e di Domenica nata Combi, nata il 28 ottobre 1894 a Moggiolo (I), cittadina italiana, già domiciliata a Monteggio (Frazione Sunno) il 13 giugno 1970, ad annunciarsi a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A 1537)

6900 Lugano, il 3 novembre 1983

Il segretario assessore:  
Lic. iur. Mariagrazia Rossini

### Diffida secondo l'art. 89 ORC

L'ufficio dei registri di Lugano, sezione del registro di commercio, diffida le persone aventi un interesse a che venga mantenuta a registro di commercio l'iscrizione della società

Odissea 2000 S.A., a Paradiso

a far valere i loro diritti entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. Caso contrario, avendo detta società cessato ogni attività, la stessa verrà radiata d'ufficio (art. 89 ORC). (A 1532)

6900 Lugano, l'8 novembre 1983

Ufficio del registro di commercio

## Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Eintragungen - Enregistrements

**325901.** Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1983.  
Adrienne Erben, Brühlstrasse 598, 5015 Erlinsbach. - Fabrikation und Handel.

Schmuck aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4062.

**325902.** Date de dépôt: 17 mars 1983.  
Société Nouvelle l'Épée (S.A.), 13-61, Rue de Besançon, Sainte-Suzanne (France). - Fabrication et commerce.

Pendules d'officier en argent massif et en argent massif et laiton.  
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 8117.

**325903.** Hinterlegungsdatum: 19. April 1983.  
Eduard Wildhaber, Ruchholzstrasse 14, 4103 Bottmingen. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4061.

**325904.** Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1983.  
Juwelaria Stein + Schmuck Handels-GmbH, Kanzleistrasse 5, Konstanz (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8114.

**325905.** Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1983.  
Kurt Infanger, Zürichstrasse 100, 8910 Affoltern am Albis. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4064.

**325906.** Date de dépôt: 6 mai 1983.  
Benôit de Gorski S.A., 86, rue du Rhône, 1204 Genève. - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux.  
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 4059.

**325907.** Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1983.  
Bischoff Textil AG, Bogenstrasse 9, 9000 St. Gallen. - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 197854. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. April 1983 an.

Stickerieen aller Art, bestickte Taschentücher.  
(Int. Kl. 24, 26)



**325908.** Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1983.  
Flanschenfabrik Angenstein GmbH, Hauptstrasse 190, 4147 Aesch BL. - Fabrikation.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen; Waren aus unedlen Metallen, nämlich Flanschen und flanschenähnliche Teile.  
(Int. Kl. 6)



**325909.** Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1981.  
Orient Express Trading Company, Ltd., 16 East 53rd Street, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, fotografische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; künstliche und synthetische Harze, Kunststoffe in rohem Zustand (pulverförmig, flüssig oder in Pastenform); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke; Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzschutzmittel; Farbstoffe; Beizen; natürliche Harze; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur; Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel, Technische Öle und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslich Motortreibstoffe); Leuchtstoffe; Kerzen, Wachslichter, Nachtlichter und Dochte; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer; rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen; Anker, Ambosse, Glocken, gewalzte und gegossene Bauteile; Schienen und sonstiges Material aus Metall für Schienenwege; Ketten, Kabel und Metalldrähte; Metallröhren; Geldschränke und Kassetten; Stahlkugeln; Hufeisen; Nägel und Schrauben; Vorhänge- und Fahrradschlosser; Kochutensilien und Treibstoffbehälter aus unedlen Metallen; Erze. Elektrische Bohrmaschinen, Sandpapierschleifmaschinen, Sägen, Werkzeugmaschinen; Generatoren; Motoren; Kuppelungen und Treibriemen; grosse landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate. Handwerkzeuge und -instrumente; Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel; Hieb- und Stichwaffen. Wissenschaftliche, nautische, geodätische, fotografische, kinematografische und optische Apparate und Instrumente, elektrische Apparate, nämlich Radioapparate, Fernsehapparate, Plattenspieler, Waage-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Marken betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöcher; chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate; Licht-, Heiz-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsanlagen, sowie sanitäre Anlagen. Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft und auf dem Wasser. Schusswaffen; Munition und Geschosse; Sprengstoffe; Feuerwerkskörper. Edelmetalle und deren Legierungen, aus Edelmetallen hergestellte Schmucksachen, einschliesslich Ringe, Armbänder, Ketten, Geldnotenklammern, Feuerzeuge, Zigaretten- und Pillendosen, Ausschmückungsgegenstände und kleine Skulpturen; Edelmetalle; Uhren und deren Zubehörteile, nämlich Uhrentaschen und Uhrenarmbänder; andere Zeitmessinstrumente; Musikinstrumente. Papier und Pappe, Papier- und Pappwaren, nämlich Schreibschutzhüllen, Aktenkörbe, Geschenkkartons und Beutel, Kataloge, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel, Fotografien, Schreibwaren; Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel; Lehr- und Unterrichtsmaterial; Spielkarten; Drucktypen; Druckstoffe; Guterpercha, Kautschuk, Balata und Ersatzstoffe; Kunststoffe in Folien, Platten und Stäben (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterialien; Asbest; Glimmer; Leder und Ledernachahmungen, Waren aus Leder und Ledernachahmungen, nämlich Gürtel, Uhrenbänder, Pistolenhalter, Gewehrklammern, Messerschneiden, Brieftaschen, Portefolios, Schlüsseltaschen, Portemonnaies, Handgepäck, Attaché-Cases, Handtaschen für Herren und Damen, Hundehalsbänder, Leinen, Geschirre, Sattelzeug, Reisekisten, Koffer, Patronenschachteln, Patronensäcke, Patronengürtel; Häute und Felle;

Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen; Sattlerwaren. Baumaterialien, natürliche und künstliche Steine, Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler, Schornsteine; Möbel, Spiegel, Bilderrahmen; Körbe, Taschen, Griffe für Handfeuerwaffen und Messer, Griffe für Angelruten aus Kork, Schwimmer und Köder aus Kork und Kunststoff; kleine Haus- und Küchengeräte, sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche; Kämme und Schwämme, Bürsten; Bürstenmachermaterialien; Stahlpläne, Glaswaren, Porzellan und Steingut, nämlich chinesische Gefässe zum Verbrennen von Räucherstäbchen, Vasen, Blumenvasen, Glasschüsseln, Trinkgläser aller Art, Tassen aller Art, Krüge, Dekanter, Schüsseln, Platten, Schalen, Glaswaren für Laboratorien, Aschenbecher, Serviertablets, Saucieren, Kerzenhalter, Kandelaber, Zierrat, Skulpturen, Geschirr, Blumentöpfe, Schaukästen aus Glas; Seile, Bindfäden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial (Pferdehaare, Kapok, Federn, Seegras und dergleichen); Gespinnstfasern. Garne. Webstoffe; Bett- und Tischdecken sowie andere Textilwaren am Stück; Spitzen und Stickerieen, Bänder und Schnürsenkel; Knöpfe, Druckknöpfe, Haken und Ösen, Nadeln; künstliche Blumen, Teppiche, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen, nämlich Keramikacheln, Backsteinböden; Kacheln oder Fliesen zum Zusammensetzen, vorgefertigte Holzfussböden, Vorleger, Teppiche aus Stroh, Bast, Schilfrohr, Sisal und anderen pflanzlichen Fasern sowie aus Wolle, Seide, Baumwolle und synthetischen Gemischen (gewoben) sowie aus Tierfellen (Schaf, Rind, Zebra); Tapeten (ausgenommen aus Stoff), Spiele, Spielwaren; Turn- und Sportartikel (mit Ausnahme von Bekleidung); Christbaumschmuck; Fleisch, Fische, Geflügel, Wild; Fleischextrakte; Obst und Gemüse (konserviert, getrocknet und gekocht); Gelees, Marmeladen; Eier, Milch und Milchzerzeugnisse; Speiseöle und -fette; Konserven, in Essig eingemachtes; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis; Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Forstwirtschaft, nämlich Blätter von Dattelpalmenbäumen und andere Blätter zur Herstellung von Teegetränken, behautes und unbehautes Holz; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Samen, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz, Bier, Ale und Porter; Mineralwasser und kohlenstoffhaltige Wasser und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate zur Bereitung von Getränken; Spirituosen und Liköre; Tabak- und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer.  
(Int. Kl. 1 bis 24, 26 bis 34)

## ORIENT EXPRESS

**325910.** Date de dépôt: 25 janvier 1982.  
Yip Hong Company (Pte) Ltd., 414-416, Tanjong Katong Road, Singapour (Singapour). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque no 190656 de Yip Hong Company, Singapour (Singapour). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 janvier 1982.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie.  
(Cl. int. 14)

## KENDAR

**325911.** Date de dépôt: 25 janvier 1982.  
Yip Hong Company (Pte) Ltd., 414-416, Tanjong Katong Road, Singapour (Singapour). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque no 190656 de Yip Hong Company, Singapour (Singapour). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 janvier 1982.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie.  
(Cl. int. 14)

## PAGOL

**325912.** Date de dépôt: 30 juillet 1982.  
Albert Biollaz & Cie, St-Pierre-de-Clages, 1915 Chamoson. - Commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 192984. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 juin 1982.

Vin rosé du Valais.  
(Cl. int. 33)

## ROSÉ D'EROS

**325913.** Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1982.  
Bourns, Inc., 1200 Columbia Avenue, Riverside (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 195074. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Oktober 1982 an.

Potentiometer.  
(Int. Kl. 9)

## KNOBPOT

(Durchgesetzte Marke)

**325914.** Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1982.  
Multi-Arc Vacuum Systems Inc., 261 East 5th Street, Saint Paul (Minnesota, USA). - Fabrikation und Handel.

Schneidwerkzeuge, Schmuckwaren, Essbestecke, Tischgeschirr und Tabletts sowie deren Beschichtungen aus Edelmetallen und/oder unedlen Metallen, Metalllegierungen, Metallverbindungen und Keramik; Apparate und zugehörige Steuerungen zur Auftragung der Beschichtungen mittels Lichtbogen-Aufdampfung.  
(Int. Kl. 6 bis 9, 14, 21)

## MULTI-ARC

**325915.** Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1983.  
Empisal (Proprietary) Limited, 28 Inglestone Road, Village Deep, Johannesburg (Südafrika). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 195453. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. November 1982 an.

Näh-, Strick-, Web-, Stick-, Teppichweb- und alle anderen Textilmaschinen, -apparate und deren Bestandteile sowie Zubehör für alle erwähnten Erzeugnisse.  
(Int. Kl. 7)

## EMPISAL

**325916.** Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1983.  
Dansk Tygegummi Fabrik A/S, Dandyvej, Vejle (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel, Mehle, Getreidepräparate, Hefe, Backpulver, Salz, Pfeffer, Essig, Gewürze; kalorienarme Waren, nämlich Brot, Biskuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis, Honig, Melassesirup, Saucen, Eis und Kaugummi.  
(Int. Kl. 30)

## DANDY SLIM

**325917.** Date de dépôt: 20 janvier 1983.  
Sperry Corporation, 1290 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). - Fabrikation et commerce. - Renouvellement de la marque no 197465. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 janvier 1983.

Dispositifs et mécanismes pour la manoeuvre et la commande des mouvements de la bande dans les machines enregistreuse à bande.  
(Cl. int. 9)

## UNISERVO

(La marque s'est imposée dans le commerce)

**325918.** Date de dépôt: 28 janvier 1983.  
Warrington Inc., 6500 Millcreek Drive, Mississauga (Ontario, Canada). - Commerce.

Articles d'habillement pour skieurs incluant bottines de ski.  
(Cl. int. 25)

## CONICA

**325919.** Hinterlegungsdatum: 1. September 1983.  
Leopold Hubinger GmbH, Lammgasse 18, Nürnberg 1 (Bundesrepublik Deutschland). - Handel.

Goldschmuck; Lederartikel, nämlich Brieftaschen und Handtaschen; Damenoberbekleidungsstücke; sämtliche Waren aus Wien stammend.  
(Int. Kl. 14, 18, 25)

## LEOPOLD

**325920.** Date de dépôt: 15 septembre 1983.  
Sodichimic S.A., 1, chemin des Clochetons, 1004 Lausanne. - Fabrication et commerce.

Produits chimiques pour la fabrication des produits cosmétiques, pharmaceutiques et hygiéniques; produits cosmétiques; produits pharmaceutiques et hygiéniques.  
(Cl. int. 1, 3, 5)

## KAPPA-ELASTINE SODICHIMIC

**325921.** Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1983.  
Prioritätsanspruch: Schweden, 3. September 1982.  
Duni Bilå Aktiebolag, Halmstad (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Tischdecken als Stückgüter und als Meterware, Servietten und Sets, alle diese Waren aus Textil, Papier und/oder papierähnlichem Material.  
(Int. Kl. 16, 24)

## CABARET

**325922.** Date de dépôt: 14 février 1983.  
Vin-Union Genève, Fédération de caves genevoises, 140, route du Mandement, 1242 Satigny. - Commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 194598. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 octobre 1982.

Vins genevois.  
(Cl. int. 33)

## RHODANION

**325923.** Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1983.  
Adank & Deiss AG, Hardturmstrasse 175, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Chromokarton.  
(Int. Kl. 16)

## CHROMOSTAR

(Durchgesetzte Marke)

**325924.** Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1983.  
Adank & Deiss AG, Hardturmstrasse 175, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Druckpapier und Druckkarton.  
(Int. Kl. 16)

## PRINTFIT

(Durchgesetzte Marke)

**325925.** Date de dépôt: 23 février 1983.  
Manuel D. Poças Junior, Limitada, 186, r. Visconde das Devesas, Vila Nova de Gaia (Portugal). - Fabrication et commerce.

Vins de porto, vins de table secs et doux, vins mousseux, eaux-de-vie et vermouth.  
(Cl. int. 33)

## POÇAS

**325926.** Hinterlegungsdatum: 7. März 1983.  
Novus Automation GmbH, im Bergli, 8934 Knonau. - Handel.

Reinigungsmittel.  
(Int. Kl. 3)

## NOVESTASOL

**325927.** Hinterlegungsdatum: 8. März 1983.  
VAW Flusspat-Chemie Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Stulln (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Veterinärmedizinische Präparate.  
(Int. Kl. 5)

## STULLMISAN

**325928.** Hinterlegungsdatum: 3. März 1983.  
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 3M Center, St. Paul (Minnesota, USA). - Fabrikation und Handel.

Transparente medizinische Verbandmaterialien.  
(Int. Kl. 5)

## TEGADERM

**325929.** Hinterlegungsdatum: 4. März 1983.  
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 3M Center, St. Paul (Minnesota, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 197114. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1983 an.

Band für chirurgische Zwecke.  
(Int. Kl. 5, 10)

## MICROPORE

(Durchgesetzte Marke)

**325930.** Hinterlegungsdatum: 10. März 1983.  
Heinrich Kuhn Metallwarenfabrik Aktiengesellschaft, in Rikon, 8487 Rikon-Zell ZH. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 198333. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. März 1983 an.

Koch-, Brat-, Back- und Serviergeschirre.  
(Int. Kl. 21)

## TAVOLA

(Durchgesetzte Marke)

**325931.** Date de dépôt: 28 mars 1983.  
Laboratoires U.P.S.A., (Union de Pharmacologie Scientifique Appliquée) (S.A.), 1 Bis, Rue du Docteur Camille Bru, Agen (France). - Fabrication et commerce.

Médicament à action analgésique, anti-inflammatoire et anti-pyritique.  
(Cl. int. 5)

## REDUPSAN

**325932.** Hinterlegungsdatum: 5. April 1983.  
Hero Conserven Lenzburg, 5600 Lenzburg. - Handel.

Nahrungsmittel italienischen Ursprungs, insbesondere Konserven aller Art, Fleischprodukte, fertige Mahlzeiten, Saucen, Essiggemüse, Salate, Getränke.  
(Int. Kl. 29 bis 33)

## PARMADORO

**325933.** Hinterlegungsdatum: 6. April 1983.  
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 3M Center, St. Paul (Minnesota, USA). - Fabrikation und Handel.

Einseitig klebstoffbeschichtete Kunststoffolien zur Verwendung als chirurgische Abdeckmittel.  
(Int. Kl. 10)

## IOBAN

**325934.** Hinterlegungsdatum: 31. August 1983.  
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 3M Center, St. Paul  
(Minnesota, USA). - Fabrikation und Handel.

Instrument zum Heften menschlicher Haut mit Heftklammern und  
zum Entfernen chirurgischer Heftklammern aus menschlicher Haut.  
(Int. Kl. 10)

## 3M PRECISE

(3M: Durchgesetzte Marke)

**325935.** Hinterlegungsdatum: 6. April 1983.  
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 3M Center, St. Paul  
(Minnesota, USA). - Fabrikation und Handel.

Glasfasergewebe und Kunstharz zur Herstellung von medizinischen  
und chirurgischen Giessformkörpern.  
(Int. Kl. 10)

## SCOTCHCAST

**325936.** Hinterlegungsdatum: 6. April 1983.  
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 3M Center, St. Paul  
(Minnesota, USA). - Fabrikation und Handel.

Glasfasergewebe und Kunstharz zur Herstellung von medizinischen  
und chirurgischen Giessformkörpern.  
(Int. Kl. 10)

## SCOTCHFLEX

**325937.** Hinterlegungsdatum: 8. April 1983.  
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 3M Center, St. Paul  
(Minnesota, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der  
Marke Nr. 197512. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
8. April 1983 an.

Masken für chirurgische Zwecke.  
(Int. Kl. 10)

## ASEPTEX

**325938.** Hinterlegungsdatum: 8. April 1983.  
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 3M Center, St. Paul  
(Minnesota, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der  
Marke Nr. 197513. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
8. April 1983 an.

Gesichtsmasken zum Filtern der Luft und zur Kontrolle der Lufttemperatur.  
(Int. Kl. 9)

## 3M

(Durchgesetzte Marke)

**325939.** Hinterlegungsdatum: 15. April 1983.  
Capsugel AG (Capsugel S.A.) (Capsugel Ltd.), Engelgasse 11,  
4052 Basel. - Fabrikation und Handel.

Leere Behältnisse und Kapseln aus hydrophilen Polymeren, einschliesslich solcher, die sich selbst auflösen und sich mit dem Füllgut vermengen, für chemisch-technische, pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse und für kosmetische Produkte, und einschliesslich essbarer für die Lebensmittelindustrie.  
(Int. Kl. 1, 3, 5, 20, 29)

## CAPILL

**325940.** Date de dépôt: 15 avril 1983.  
Juvena Produits de Beauté S.A., Industriestrasse 8, 8604 Volketswil. -  
Fabrication et commerce.

Savons; parfumerie, cosmétiques; produits capillaires; produits pour  
la toilette et l'esthétique corporelle. Désodorisants.  
(Cl. int. 3, 5)

## CAREN PFLEGER

**325941.** Hinterlegungsdatum: 22. September 1983.  
Eco-Parking-System AG, Monbijoustrasse 16, 3011 Bern. - Fabrikation  
und Handel.

Förder- und Lagereinrichtungen zum Parkieren von Automobilen,  
Steuervorrichtungen für solche Einrichtungen und Bestandteile solcher  
Einrichtungen und Vorrichtungen.  
(Int. Kl. 7, 9)

## ECO-PARKING-SYSTEM

**325942.** Hinterlegungsdatum: 20. April 1983.  
Eco-Parking-System AG, Monbijoustrasse 16, 3011 Bern. - Fabrikation  
und Handel.

Förder- und Lagereinrichtungen zum Parkieren von Automobilen,  
Steuervorrichtungen für solche Einrichtungen und Bestandteile solcher  
Einrichtungen und Vorrichtungen.  
(Int. Kl. 7, 9)

## ECO-PARKLIFT

**325943.** Date de dépôt: 27 avril 1983.  
Val-Mont Montreux S.A., 1820 Montreux; adresse postale: Val-Mont,  
1823 Glion. - Fabrication et commerce.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices. Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles.  
(Cl. int. 3, 5)

## CLINIQUE VALMONT

**325944.** Date de dépôt: 27 avril 1983.  
Val-Mont Montreux S.A., 1820 Montreux; adresse postale: Val-Mont,  
1823 Glion. - Fabrication et commerce.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices. Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles.  
(Cl. int. 3, 5)

## VALMONT

**325945.** Hinterlegungsdatum: 22. April 1983.  
Walter Mattle AG, Maschinenfabrik, Eichenwies, 9463 Oberriet SG. -  
Fabrikation.

Ozon-Gerät für Raumluftaufbereitung.  
(Int. Kl. 9, 11)

## BIOJET

**325946.** Hinterlegungsdatum: 26. April 1983.  
Imperial Chemical Industries PLC, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W.1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Garne.  
(Int. Kl. 23)

## BUCLON

**325947.** Hinterlegungsdatum: 26. April 1983.  
Genarco Limited, 84, Claverton Street, London S.W.1 (Grossbritannien). -  
Fabrikation und Handel.

Kosmetische Mittel für die Hautpflege.  
(Int. Kl. 3)

## DIASKIN

**325948.** Hinterlegungsdatum: 26. April 1983.  
Genarco Limited, 84, Claverton Street, London S.W.1 (Grossbritannien). -  
Fabrikation und Handel.

Kosmetische Erzeugnisse, nämlich Bräunungs- und Sonnenschutzmittel.  
(Int. Kl. 3)

## DIASUN

**325949.** Hinterlegungsdatum: 26. November 1981.  
Gardinia Vorhangschienenfabrik Klein & Wälder GmbH & Co. KG, Isny (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Aus Aluminium und/oder Aluminiumlegierungen hergestellte Vorhangschienen sowie deren Zubehör, nämlich Aufhängevorrichtungen, Rollringe, Träger, Feststeller und Zugvorrichtungen.  
(Int. Kl. 20)

## ALU-GARD

**325950.** Date de dépôt: 29 avril 1983.  
Bancor S.A., 72, boulevard de Saint-Georges, 1205 Genève. -  
Commerce.

Périodiques.  
(Cl. int. 16)

## GOLD CLUB BANCOR

**325951.** Date de dépôt: 9 mai 1983.  
«Pharmacie Principales» de Tolédo & Cie, 11, rue du Marehé, 1204 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la  
marque no 199286. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 9 mai 1983.

Produits de parfumerie et de cosmétique.  
(Cl. int. 3)

## CAPRICE

**325952.** Date de dépôt: 9 mai 1983.  
«Pharmacie Principales» de Tolédo & Cie, 11, rue du Marehé, 1204 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la  
marque no 199287. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 9 mai 1983.

Produits de parfumerie et de cosmétique.  
(Cl. int. 3)

## CAPRICE CHERON

**325953.** Data del deposito: 13 maggio 1983.  
Revini S.A., corso San Gottardo 54a, 6830 Chiasso. - Fabricazione e  
commercio.

Vino rosso.  
(Cl. int. 33)

## CLOCHEROUGE

**325954.** Date de dépôt: 13 mai 1983.  
Kabushiki Kaisha Namco, 2-8-5, Tamagawa, Ota-ku, Tokyo (Japon). -  
Fabrication et commerce.

Appareils automatiques déclenchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton, appareil vidéo, cartouche de mémoire morte (ROM), bandes magnétiques, cassettes, disques, jeux vidéo et électroniques et autres, jouets, balles, ballons, articles de gymnastique et de sport, ornements et décorations pour arbres de Noël, robots pour application industrielle, robots pour jeux et loisirs.  
(Cl. int. 9, 28)

## POLE POSITION



## Besuch des griechischen Ministers für Energie und natürliche Ressourcen

Auf Einladung der schweizerischen Behörden wird der griechische Minister für Energie und natürliche Ressourcen, Evangelos Kouloumbis, der Schweiz vom 7. bis 9. November 1983 einen Besuch abstatten.

Minister Kouloumbis wird mit den Bundesräten Kurt Furgler und Leon Schlumpf zusammentreffen sowie Gespräche mit einer schweizerischen Delegation führen. Diese setzt sich aus Vertretern der Bundesämter für Aussenwirtschaft und Energie zusammen und wird von Botschafter Cornelio Sommaruga, Delegierter für Handelsverträge, geleitet.

Der griechische Minister wird ferner Vertreter schweizerischer Firmen treffen, die auf dem Energiesektor mit Griechenland zusammenarbeiten.

## Offizielle Eröffnung von «Teco Suiza 83 Colombia»

(Wirtschaftsgespräche in Kolumbien und Ecuador)

Am 7. November 1983 wird in Bogotá, Kolumbien, die «Teco Suiza 83 Colombia» im Beisein des kolumbianischen Wirtschaftsministers Rodrigo Marin Bernal, eröffnet. Schweizerischerseits werden Botschafter Philippe Lévy sowie Max Hediger, Delegierter der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung (SZH) und Präsident der Union Schweizerischer Handelskammern im Ausland, anwesend sein. Dieses in Form von Vorträgen über Neuentwicklungen der schweizerischen Industrie gehaltene Technologiesymposium findet zum 4. Male im lateinamerikanischen Raum statt. Ähnliche Veranstaltungen wurden in den letzten Jahren bereits in Caracas, Mexiko und Buenos Aires durchgeführt.

Der Anlass wird Botschafter Lévy Gelegenheit geben, mit Regierungs- und Wirtschaftsvertretern Kolumbiens Gespräche zu führen. Im Hinblick auf eine schweizerische Beteiligung am Investitionsprogramm Kolumbiens für die Jahre 1983 bis 1986 werden bei diesem Meinungsaustausch hauptsächlich die Wirtschaftslage in den beiden Ländern sowie Stand und Aussichten des bilateralen Handelsverkehrs erörtert. Botschafter Lévy wird ferner ein Projekt der technischen Zusammenarbeit und die im «Circulo Colombo-Suizo» zusammengeschlossenen schweizerischen Wirtschaftskreise besuchen und dem Schweizer Kulturprogramm, das während der «Teco Suiza» durchgeführt wird, beiwohnen.

Anschließend werden in Ecuador Wirtschaftsgespräche über die gleichen Themen durchgeführt. Auch hier wird Botschafter Lévy durch die Schweiz finanzierte Entwicklungsprojekte besichtigen und mit schweizerischen wie auch ecuadorianischen Wirtschaftskreisen in Kontakt treten.

## Ernennung neuer Postenchefs in Stuttgart, Amsterdam und Vancouver

Das Eidgenössische Departement für auswärtige Angelegenheiten gibt folgende Ernennungen bekannt:

Theodor Hunziker, zum Schweizerischen Generalkonsul in Stuttgart. Er übernimmt die Nachfolge von Ernst Bötschi, der unter Verdankung der geleisteten Dienste in den Ruhestand versetzt wird.

Joseph Nicolet, zum Schweizerischen Generalkonsul in Amsterdam. Er übernimmt die Nachfolge von Theodor Hunziker, der nach Stuttgart versetzt wird.

Hans Steinacher, zum Schweizerischen Generalkonsul in Vancouver. Er übernimmt die Nachfolge von Pierre Vigny, der unter Verdankung der geleisteten Dienste in den Ruhestand versetzt wird.

## Visite du ministre de l'énergie et des ressources naturelles de Grèce

Sur invitation des autorités suisses, le Ministre de l'énergie et des ressources naturelles de Grèce, M. Evangelos Kouloumbis, effectuera une visite en Suisse du 7 au 9 novembre 1983.

Le Ministre Kouloumbis rencontrera les Conseillers fédéraux MM. Kurt Furgler et Leon Schlumpf et aura des entretiens avec une délégation suisse. Celle-ci comprendra des représentants des Offices fédéraux des affaires économiques extérieures et de l'énergie; elle sera dirigée par l'Ambassadeur Cornelio Sommaruga, Délégué aux accords commerciaux.

Le Ministre grec rencontrera également des représentants d'entreprises suisses engagées dans la coopération avec la Grèce dans le secteur énergétique.

## Ouverture officielle de «Teco Suiza 83 Colombia»

(Pourparlers économiques en Colombie et en Equateur)

Le 7 novembre 1983 sera ouvert à Bogotá (Colombie) le symposium «Teco Suiza 83 Colombia» en présence du Ministre colombien du Développement économique, Rodrigo Marin Bernal. Du côté suisse, participeront l'Ambassadeur Philippe Lévy ainsi que M. Max Hediger, Délégué de l'Office suisse d'expansion commerciale (OSEC) et Président de l'Union des Chambres de commerce suisses à l'étranger. Il s'agit du 4<sup>e</sup> séminaire technologique – sous forme de conférences sur les derniers développements de l'industrie suisse – mis sur pied en Amérique latine après les manifestations de ces dernières années à Caracas, Mexico et Buenos Aires.

A cette occasion, M. Lévy mènera divers pourparlers avec des membres du Gouvernement et d'organismes économiques colombiens. Ces discussions porteront notamment sur la situation économique des deux pays et sur l'état et les perspectives des échanges bilatéraux, cela en particulier sous l'angle de la participation de la Suisse au programme d'investissements colombiens pour 1983 à 1986. Il visitera par ailleurs un projet de coopération technique suisse dans l'arrière-pays et les milieux économiques suisses représentés au sein du «Circulo Colombo-Suizo» et participera également au programme culturel suisse qui sera présenté pendant ce séjour.

A la suite, des entretiens économiques auront lieu en Equateur sur les mêmes thèmes. M. Lévy rendra également visite à des projets de développement financés par la Suisse dans ce pays ainsi qu'à la communauté économique suisse-équatorienne.

## Die Volkswirtschaft

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

## La Vie économique

Rapports économiques et de statistique sociale

Die vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement herausgegebene Monatsschrift vermittelt eine Zusammenfassung der wichtigsten Wirtschaftsdaten, periodische Aufsätze und Spezialuntersuchungen aus den Bereichen der Wirtschafts- und Sozialstatistik. Die Berichterstattung wird ergänzt durch Beiträge zur allgemeinen Wirtschaftslage, so etwa durch die Beilagen der Kommission für Konjunkturfragen.

Die systematisch gegliederten «Allgemeinen Wirtschaftszahlen» ermöglichen einen raschen Einblick in das wirtschaftliche Geschehen. Zusätzliche Angaben im Statistischen Anhang erweitern dieses Grundlagenmaterial.

Abonnementspreise:  
Jahresabonnement Inland Fr. 70.–, Ausland Fr. 80.–,  
Einzelhefte Fr. 8.–.

Probehefte werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt.

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

Cette revue mensuelle publiée par le Département fédéral de l'économie publique renseigne régulièrement sur les données économiques les plus importantes et contient des commentaires périodiques ainsi que des études spéciales portant sur les différents domaines de la statistique économique et de la statistique sociale. L'information en ces matières est complétée par des exposés sur la situation économique générale, tels que ceux qui sont présentés dans les suppléments rédigés par la Commission de recherches économiques.

La classification des «Données économiques générales» permet au lecteur de prendre rapidement connaissance de ce qui se passe dans l'économie. Les chiffres supplémentaires communiqués dans l'annexe statistique élargissent cette documentation de base.

Conditions d'abonnement:  
Une année, pour la Suisse fr. 70.–, pour l'étranger fr. 80.–,  
L'exemplaire unique fr. 8.–.

Des numéros-spécimens sont à disposition en tout temps.

Editeur: Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne.

## Couvertures pour «La Vie économique»

Les couvertures pour l'édition de 1982 (55<sup>e</sup> année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brune, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seulement les 12 fascicules mensuels mais aussi les bulletins encartés de la Commission de recherches économiques.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 6 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-520, à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne (prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement).

## GATT Code des normes: Notification 83.199

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2. Organisme responsable: Agence de protection contre les incendies, Ministère de l'intérieur
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Détecteur/avertisseur d'incendie et dispositif de contrôle et de signalisation du feu dans les systèmes d'alarme automatiques. (NCCD: 85.17, 90.90)
5. Intitulé: Règlements techniques relatifs aux détecteurs/avertisseurs d'incendie et aux dispositifs de contrôle et de signalisation du feu.
6. Teneur: Révision des règlements techniques en vue d'améliorer le déclenchement sans motif valable des systèmes d'alarme automatiques, à savoir: 1) En ce qui concerne les dispositifs de contrôle et de signalisation du feu de type accumulé et les avertisseurs d'incendie, établir une nouvelle norme afin d'éviter leur déclenchement sans motif valable par une fusée à/ou une élévation de chaleur passagère. 2) En ce qui concerne les dispositifs de contrôle et de signalisation du feu, les avertisseurs et les détecteurs d'incendie utilisés dans le système à double signalisation, établir une nouvelle norme afin d'éviter leur déclenchement sans motif valable par une fusée à/ou une élévation de chaleur passagère. 3) Obligation de prendre des mesures de protection pour prévenir une perturbation éventuelle de fonctionnement par suite de l'introduction d'insectes volants dans les détecteurs de fumée.
7. Objectif et justification: Sécurité
8. Documents pertinents: Le texte de base est la loi relative au «Service incendie»; les règlements seront publiés dans la KAMPO (Journal officiel) après adoption
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Adoption: 15 janvier 1984 Entrée en vigueur: 1er avril 1984
10. Date limite pour la présentation des observations: 10 décembre 1983
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 83.200

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>ETATS-UNIS</u>
2. Organisme responsable: Agence pour la protection de l'environnement (186)
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input type="checkbox"/> , 2.6.1 <input checked="" type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Produits contenant du dibromure d'éthylène, destinés à la fumigation des sols (chapitre 28 de la NCCD)
5. Intitulé: Dibromure d'éthylène: Décision et ordonnance d'urgence portant suspension de l'homologation des produits pesticides contenant du dibromure d'éthylène, destinés à la fumigation des sols
6. Teneur: Conformément à la Loi fédérale sur les insecticides, fongicides et rodenticides, les produits pesticides contenant du dibromure d'éthylène qui sont destinés à la fumigation des sols doivent être homologués. L'avis et l'ordonnance considérés portent suspension immédiate de l'homologation des produits destinés à cet usage et précisent les raisons qui ont déterminé le fonctionnaire compétent en la matière à prendre l'ordonnance d'urgence.
7. Objectif et justification: Santé et sécurité des personnes
8. Documents pertinents: 48 Federal Register 46228, 11 octobre 1983 et 48 Federal Register 46234, 11 octobre 1983
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: L'Ordonnance de suspension est entrée en vigueur le 28 septembre 1983
10. Date limite pour la présentation des observations: Sans objet
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 83.201

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>AUTRICHE</u>
2. Organisme responsable: Ministère fédéral du commerce et de l'industrie
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Séche-linge électriques à usage ménager, ex 84.40
5. Intitulé: Projet de règlement concernant une modification du règlement relatif au marquage des sèche-linge électriques à usage ménager
6. Teneur: En sus des instructions aux consommateurs publiées antérieurement concernant le champ d'application des sèche-linge électriques à usage ménager, le marquage "linge séché en enceinte close" indiqué au paragraphe 3.2), n° 5-7 dudit règlement est remplacé par "tissus en coton séchés en enceinte close".
7. Objectif et justification: Information des consommateurs
8. Documents pertinents: Journal fédéral n° 531/1923 et n° 38/1983, modifié
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Pas encore fixées
10. Date limite pour la présentation des observations: 17 novembre 1983
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 83.202

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE</u>
2. Organisme responsable: Ministère de la jeunesse, de la famille et de la santé
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Jus de fruits, nectars et sirops de fruits
5. Intitulé: Règlements visant à modifier les règles applicables aux produits alimentaires à base de fruits
6. Teneur: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Admission des processus de diffusion et d'extraction pour la production des jus de fruits concentrés</li> <li>- Etiquetage plus facile des jus et nectars composés de plusieurs fruits</li> <li>- Admission de la solution et du sirop de sucre inverti pour la production de sirops de fruits</li> </ul>
7. Objectif et justification: Santé humaine
8. Documents pertinents: Publication du Bundesrat (Bundesratsdrucksache) 405/83 du 28.9.1983
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: décembre 1983
10. Date limite pour la présentation des observations: 23 novembre 1983
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati


**Emissionszentrale  
schweiz. Regionalbanken**

**4<sup>3</sup>/<sub>4</sub>% Anleihe 1983-91, Serie 44  
von Fr. 83 000 000**

Laufzeit: 8 Jahre fest

**5% Anleihe 1983-93, Serie 45  
von Fr. 22 000 000**

Laufzeit: 10 Jahre fest

mit nachrangigen Ansprüchen der Emissionszentrale gegenüber den an dieser Anleihe beteiligten Banken

**Nachrangigkeit:** Bei dieser Anleihe treten im Falle der Auflösung einer der beteiligten Banken die gegenüber ihr bestehenden Ansprüche der Emissionszentrale hinter die Ansprüche aller anderen Gläubiger der betreffenden Bank zurück

**Zweck:** Beschaffung langfristiger Gelder für das Aktivgeschäft von Mitgliedbanken

**Zeichnungsfrist:** 8. bis 14. November 1983, mittags

**Emissionspreis:** Serie 44 = 100% / Serie 45 = 100,50%

**Sicherheit:** 45 Mitgliedbanken (Serie 44) bzw. 11 Mitgliedbanken (Serie 45) verbürgen das Kapital und die Zinsen im Rahmen ihrer Beteiligungen gemäss Prospekt

**Librierung:** 25. November 1983; Jahrescoupons per 25. November

**Kotierung:** wird beantragt an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne, St. Gallen und Zürich

Zeichnungsscheine mit den wichtigsten Anleihebedingungen sind bei den meisten Banken erhältlich.

**ANFOS**

Anlagefonds für Immobilien, Hypotheken und Wertpapiere  
Tranche I

(Valoren-Nummer 276 962)

**Änderung des Fondsreglements**

Das Fondsreglement des Anfos-Anlagefonds für Immobilien, Hypotheken und Wertpapiere, Tranche I, wurde auf Ersuchen der Fondsleitung und der Depotbank des Fonds durch das Zivilgericht Basel-Stadt in dem Sinne geändert, dass bei Bedarf wieder neue Anteile dieses Fonds ausgegeben werden können.

Im Kursblatt der Basler Börse werden die Anteile Anfos I seit dem 1. November 1983 unter der Rubrik «offene Fonds» aufgeführt. Die Ausgabe neuer Anteile bleibt jedoch vorläufig eingestellt.

Basel, 8. November 1983

Die Fondsleitung:  
HIMAC AG für Verwaltung  
von Anlagefonds

**Wohnbau Bodenmatte AG, Schmitten**
**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Freitag, 18. November 1983, 19 Uhr, im Hotel «Zum weissen Kreuz», Schmitten.

**Traktanden:**

1. Protokoll Nr. 50 der Generalversammlung vom 19. November 1982.
2. Rechnungsablage:
  - 2.1 Verwaltungsabrechnung per 30. Juni 1983;
  - 2.2 Revisorenbericht;
  - 2.3 Décharge an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen:
  - 4.1 Verwaltungsrat;
  - 4.2 Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Aktionäre haben sich über den Aktienbesitz durch Vorweisung der Aktientitel oder Bankdepotbescheinigung auszuweisen.

Anträge sind dem Verwaltungsrat bis 5 Tage vor dem Versammlungstermin einzureichen.

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltlich die  
Zusendung einer Probenummer der Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft»

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce  
un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

## Pilatus Finanz AG, Luzern

### Einladung zur Generalversammlung

Ort und Datum: 25. November 1983, 14 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Sempacherstrasse 30, 6003 Luzern.

#### Traktanden:

1. Abnahme von Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1982.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschluss über Gewinnverteilung.
4. Décharge an die Verwaltung.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Geschäftsbericht und alle anderen Akten zu den Traktanden liegen am Sitz der Gesellschaft auf.

## Nandrò-Bergbahnen AG Savognin Savognin

### Dividendenzahlung

Durch Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 5. November 1983 ist die Dividende für das Geschäftsjahr 1982/83 wie folgt festgesetzt worden:

Fr. 16.- brutto für die Prioritätsaktien (Inhaberaktien) zu nominell Fr. 200.-, tragend die Nummern 1 bis 3300 und 30 001 bis 33 300;

Fr. 8.- brutto für die Stammaktien (Namenaktien) zu nominell Fr. 100.-, tragend die Nummern 5001 bis 16 000.

Die Auszahlung erfolgt vom 7. November 1983 an unter Abzug von 35% Verrechnungssteuer mit:

Fr. 10.40 netto pro Prioritätsaktie gegen Coupon Nr. 20,  
Fr. 5.20 netto pro Stammaktie gegen Coupon Nr. 18,

bei der Graubündner Kantonbank, in Chur, und der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Chur.

Savognin, den 5. November 1983

Nandrò-Bergbahnen AG Savognin

## Ville de Meyrin

(République et Canton de Genève)

### Emprunt 6¼% 1973-1986 de fr. 4 000 000

(Numéro de valeur 20 120)

#### Amortissement 1983

Pour le neuvième amortissement contractuel de fr. 300 000.- au 5 décembre 1983, 20 obligations d'une valeur nominale de fr. 1000.- chacune, 30 obligations d'une valeur nominale de fr. 5000.- chacune et 13 obligations d'une valeur nominale de fr. 10 000.- ont été tirées au sort le 1er novembre 1983 par devant notaire et sont remboursables au pair, contre remise des titres munis de tous leurs coupons non échus, à partir du 5 décembre 1983 aux guichets des sièges, succursales et agences en Suisse des banques suivantes:

Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA  
Banque Nationale de Paris (Suisse) SA  
E. Gutzwiller & Cie

Kreditbank (Suisse) SA  
Société Bancaire Barclays (Suisse) SA

Les obligations tirées au sort, qui cesseront de porter intérêt à partir du 5 décembre 1983 portent les numéros suivants:

Titres de fr. 1000.-	5	60	76	95	122	154	198
	33	65	81	105	123	155	220
	53	75	82	113	128	183	
Titres de fr. 5000.-	236	288	344	385	490	571	587
	250	304	354	402	493	572	616
	263	308	359	405	554	574	626
	272	317	383	430	568		
	285	326	384	483			
Titres de fr. 10 000.-	641	671	679	724	740	778	788
	663	677	680	729	777	780	

Le montant total des titres encore en circulation s'élève à fr. 1 300 000.-.  
Genève, le 2 novembre 1983

Par ordre:  
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

### Privatdetektel

empfehl ich für sämtliche vertraulichen Spezialaufträge

DHB - Basel  
Sicherheitsdienst

Tel. 061 22 78 11

**uninorm**  
Fertigbauten + Bauelemente - Ausstellungen informieren Sie umfassend, während 300 Tagen im Jahr!

9530 W/SG 073 25 22 44  
3327 L/SG 034 47 16 51  
1018 Lausanne 021 37 37 12  
5673 B/SG 057 47 11 11

### Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981

Un 94e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en avril 1982; il est intitulé: Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année, en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1979-1981 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que, d'après le champ d'application des conventions. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables - eu compte des chèques postaux 30-620. Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du salon.

## Rechnungsruf

Die Gläubiger der

### Pronto Technik AG

mit Sitz in 5610 Wohlen, Pilatusstrasse 6, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert 2 Monaten vom dritten Erscheinen dieses Inserates an gerechnet, beim Beauftragten einzugeben.

Dieser Rechnungsruf erfolgt infolge Verkaufs der Gesellschaft auf Wunsch der Käufer.

Der Beauftragte: Advokaturbüro Beat Widmer, Schorenstrasse 2, 5734 Reinach.

Reinach, den 1. November 1983

Beat Widmer, Fürsprech

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

### Bolla Lino Ernesto

geb. 4. März 1923, von Castro, Ehemann von Frau Annette Bolla geborene Buchs, Kaufmann, wohnhaft gewesen Hildanusstrasse 3, in Bern, verstorben am 28. September 1983 in Bern.

Eingabefrist: bis und mit 15. Dezember 1983

- a. für Forderungen und Bürgschaftsprüche gegenüber dem Erblasser beim Regierungsstatthalteramt II von Bern;
- b. für Guthaben des Erblassers bei Notar Martin Rüfenacht, Bundesgasse 20, 3011 Bern.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massverwalter: Herr Hansruedi Jaussi, eidg. dipl. Buchhalter, Kappelring 50B, 3032 Hinterkappelen.

Bern, den 3. November 1983

Der Beauftragte:  
Martin Rüfenacht, Notar

### STEINFELS & PARTNERS AG

Im Auftrag verkaufen wir (evtl. auch langfristiger Mietvertrag) aus Konkurs ein modernst konzipierte

## Fabrikliegenschaft

Nähe Flughafen Kloten

Baujahr 1970, Gesamtgrundstück 7500 m<sup>2</sup>, Fabrikations-/Lagerfläche ca. 3000 m<sup>2</sup> in Shedhalle erweiterbar auf ca. 4500 m<sup>2</sup>, Büro 5000 m<sup>2</sup>. Preis netto 3 Mio sFR. SIA-Kubatur ca. 20 000 m<sup>3</sup>. Es handelt sich um ein äusserst günstiges Angebot.

Steinfels & Partners AG, Rämistrasse 6, 8024 Zürich,  
Telefon 01 69 45 33

Grösstes Haus der Branche. Maschinen, Immobilien, Auktionen.

## Köner übersetzen für Kenner

Weil es bei kaufmännischen, technischen, wissenschaftlichen und juristischen Texten ganz besonders draufankommt, haben wir uns dafür spezialisiert. In und aus allen Kultursprachen. Beglaubigungen durch Behörden und Konsulate.

The English Institute  
seit 1930  
R.A. Langford

Übersetzungsbüro  
Löwenstrasse 11, Tel. 01 221 06 20  
Postfach 8022 Zürich

Qualität und trotzdem günstig!  
Ziehen auch Sie den Vergleich!

## Hängemappen

zu Tiefpreisen, Format A 4, 32 x 24/26 cm, neu mit Nylongleitern, komplett mit Metall-Clip-Reitern, Celluloidhülsen und Papieretiketten.

Lieferung ab 100 Stück zu  
Fr. 1.12 per Stück komplett.  
Immer äusserst günstig, deshalb Preise vergleichen.

Script-Büro, Eichwiesstrasse 2,  
Postfach, 8630 Rütli  
Telefon 055 31 75 77

Wertpapier-Antiquariat-Hellwig  
HISTORISCHE WERTPAPIERE  
Balderte Kataloge gratis.  
Hafenweg 13b - D-4630 Bochum 1  
Telefon (0234) 797839  
seit 1978



Inserate  
erschliessen  
den Markt

Badenstrasse 565, 8048 Zürich, Telefon 01/82 20 11

## Klein- und Mittelbetriebe

ihre Buchhaltung, inkl. Abschluss und Steuerfragen, ihre Probleme des Finanz- und Rechnungswesens, ihre betriebswirtschaftlichen und organisatorischen Fragen

eidg. dipl. Buchhalterin zu übergeben.

Interessenten melden sich schriftlich unter Chiffre H-05-305761, an Publicitas, 3001 Bern.

Sehr günstig zu verkaufen

## 1 Buchungsmaschine Ruf-Intracont

Sehr guter Zustand. Preis inkl. diverse Kontoblätter Fr. 500.-

Tel. 071 41 74 39

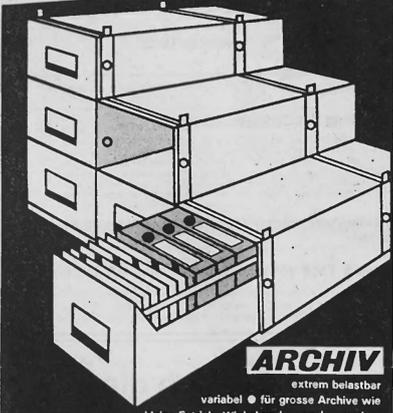
## Kleines Ferienhaus

In der Nähe Alassio (Rollo-Andora)

günstig zu verkaufen  
2 Zimmer, Küche, Bad.  
Herrlich gelegen am Meer.

Weitere Auskunft unter Chiffre M 18-029358, Publicitas, 1211 Genf 3.

## Profitieren Sie vom Trick mit den Stahlrahmen!



### ARCHIV

extrem belastbar  
variabel • für grosse Archive wie  
kleine Estrich-Winkel und ... und ... und ...

Ja, senden Sie uns die Lupo-Information

Form: \_\_\_\_\_  
Zuständig: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Telefon: \_\_\_\_\_

Lupo - Ludwig Poppe & Co. - Schulweg 14 - 5036 Oberentfelden - Tel. 064 43 30 00

Wir sind eine Treuhandgesellschaft mit Ausrichtung auf Internationales Steuer- und Gesellschaftsrecht. Zur Ausdehnung unserer Tätigkeiten in der Schweiz suchen wir den teilweisen oder vollständigen

## Erwerb eines Treuhandbüros zwischen St. Gallen und Zürich

Die Honorarannahmen sollten mind. sFR. 100 000.- pro Jahr betragen. Mitarbeit des jetzigen Inhabers möglich und erwünscht.  
Angebote unter Chiffre 812 ZgZ, an Ota Orrell Füssli Werbe AG, Postfach, 8022 Zürich.

Abwesend?  
Autom.-Telefon-Anrufbeantworter NOVITON  
antworten für Sie!

Modelle ab Fr. 498.-  
Spezialprospekte u. Vorführung im Fachgeschäft  
NOVITON AG  
8056 Zürich  
01 51 12 47

## Marketing Praxis

Unternehmensberatung  
Marketingkonzept/Management  
Verkauf · Werbung · Public Relations  
Marktforschung

Dr. Hugo Bernet  
Alpenquai 12 6005 Luzern 041 - 44 08 70